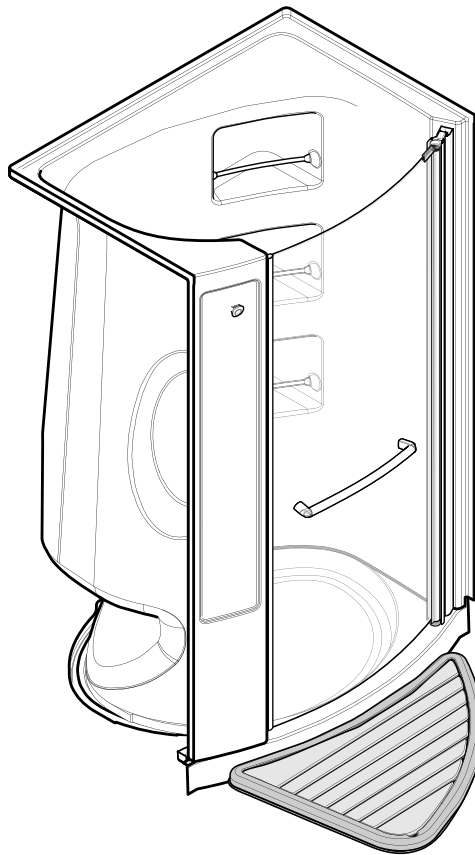


Vivez l'expérience
MAAX[®]
Enjoy the experience

INSTALLATION INSTRUCTIONS
GUIDE D'INSTALLATION
GUÍA PARA INSTALACIÓN

Shower / Douche / Ducha

IMAGINE™ 4836



Read all instructions carefully before proceeding.

Lire toutes les instructions attentivement avant de commencer l'installation.

Leer detenidamente todas las instrucciones antes de comenzar la instalación.

SAVE THIS GUIDE FOR FUTURE REFERENCE.

CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

CONSERVE ESTE MANUAL COMO REFERENCIA.

IMPORTANT • Record the serial number
IMPORTANT • Noter le numéro de série
IMPORTANTE • Registre el número de serie

Serial number • Numéro de série • Número de Serie

INTRODUCTION

Thank you for your confidence in MAAX in purchasing your unit.

We can assure you that MAAX has used the best materials and has applied the strictest quality control measures to ensure that each and every unit meets the highest quality standards.

This booklet contains general information on the installation of our units. It provides step-by-step instructions for proper installation based on the importance of using the appropriate methods.

Do not lift or carry your unit by the towel bar. If your unit is equipped with a whirlpool system, it is very important not to carry it by the whirlpool piping.

Table of contents

INTRODUCTION	3
BEFORE YOU BEGIN	4
Tools You'll Need	4
Materials You'll Need	4
GENERAL RULES	5
PARTS IDENTIFICATION	6
PARTS LIST	7
UNIT INSTALLATION	
FRAMING	8
ASSEMBLING THE UNIT	9
INSTALLING THE UNIT	10
CONNECTING THE PLUMBING	11
INTEGRATED LIGHTING WIRING	
CONNECTIONS	11
FINISHING UP	11
DOOR INSTALLATION	
WALL JAMB INSTALLATION	12
MAGNETIC WALL JAMB INSTALLATION	13
PIVOT POST INSTALLATION	14
SILL INSTALLATION	14
HANDLE INSTALLATION	14
DOOR INSTALLATION	15
DOOR ADJUSTMENT	16
SEAL INSTALLATION	17
CAPS INSTALLATION	17
SEALING	18
DRY PLATFORM INSTALLATION	19
INSTRUCTIONS FOR USE	
IES® MESSAGE SYSTEM	19
INTEGRATED LIGHTING	19
MAINTENANCE	20
LIMITED WARRANTY	21

INTRODUCTION

Merci d'avoir fait confiance à MAAX pour l'achat de votre unité.

Nous pouvons vous garantir que MAAX a utilisé les meilleurs matériaux et appliqué les mesures de contrôle les plus sévères pour s'assurer que chaque unité réponde aux normes de qualité les plus strictes.

Ce livret fournit des renseignements généraux concernant l'installation de nos unités. Il fournit la marche à suivre pour une installation adéquate, basée sur l'importance d'utiliser les méthodes appropriées.

Ne pas transporter votre unité par le porte-serviette. Si votre unité est munie d'un système tourbillon, il est très important de ne pas la manipuler par les tuyaux.

Table des matières

INTRODUCTION	3
AVANT DE DÉBUTER	4
Outils requis	4
Matériel requis	4
RÈGLES GÉNÉRALES	5
IDENTIFICATION DES COMPOSANTES ..	6
LISTE DES COMPOSANTES	7
INSTALLATION DE L'UNITÉ	
ENCADREMENT	8
ASSEMBLAGE DE L'UNITÉ	9
INSTALLATION DE L'UNITÉ	10
CONNECTION DE LA PLOMBERIE	11
RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DE	
L'ÉCLAIRAGE INTÉGRÉ	11
FINITION	11
INSTALLATION DE LA PORTE	
INSTALLATION DES MONTANTS MURAUX	12
INSTALLATION DE L'EXTRUSION MURALE	
MAGNÉTIQUE	13
INSTALLATION DU PIVOT	14
INSTALLATION DU SEUIL	14
INSTALLATION DE LA POIGNÉE	14
INSTALLATION DE LA PORTE	15
AJUSTEMENT DE LA PORTE	16
INSTALLATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	17
INSTALLATION DES CAPUCHONS	17
SCELLEMENT	18
INSTALLATION DE LA PLATE-FORME	
DE SÉCHAGE	19
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	
SYSTÈME DE MASSAGE IES ^{MD}	19
ÉCLAIRAGE INTÉGRÉ	19
ENTRETIEN	20
GARANTIE LIMITÉE	21

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber mostrado confianza a MAAX al comprar su unidad.

Podemos garantizarle que MAAX utiliza los mejores materiales y aplica las más rigurosas medidas de control para asegurarse de que cada unidad cumple con las más estrictas normas de calidad.

Esta guía da informaciones generales referentes a la instalación de nuestras unidades. Contiene las instrucciones que permiten hacer una instalación adecuada, basada en la importancia de utilizar los métodos adecuados.

No levante la unidad sujetándola por los toalleros. Si está provista de un sistema de hidromasaje, es muy importante no manipularla por los tubos.

Contenido

INTRODUCCIÓN	3
ANTES DE COMENZAR	4
Herramientas necesarias	4
Material necesario	4
REGLAS GENERALES	5
IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES	6
LISTA DE LAS PIEZAS	7
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD	
ESTRUCTURA	8
ENSAMBLAJE DE LA UNIDAD	9
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD	10
CONEXIÓN DE LA PLOMERÍA	11
CONEXIÓN ELÉCTRICA DE LAS LUCES	
INTEGRADAS	11
ACABADO	11
INSTALACIÓN DE LA PUERTA	
INSTALACIÓN DE LAS JAMBAS MURALES	12
INSTALACIÓN DE LA JAMBA MAGNÉTICA	13
INSTALACIÓN DEL JAMBA PIVOTANTE	14
INSTALACIÓN DEL UMBRAL	14
INSTALACIÓN DE LA MANIJA	14
INSTALACIÓN DE LA PUERTA	15
AJUSTE DE LA PUERTA	16
INSTALACIÓN DE LA JUNTA DE	
ESTANQUEIDAD	17
INSTALACIÓN DE LOS CAPUCHONES	17
SELLADO	18
INSTALACIÓN DE LA PLATAFORMA	
DE SECADO	19
GUÍA DE UTILIZACIÓN	
SISTEMA DE MASAJE IES ^{MR}	19
LUMINACIÓN INTEGRADA	19
MANTENIMIENTO	20
GARANTÍA LIMITADA	21

BEFORE YOU BEGIN

- Consult local building codes to make sure the installation complies with standards.
- Remove the unit from its packaging. Before disposing of it, inspect the unit to make sure it is in good shape. Should inspection reveal any damage or defect in the finish, contact your distributor. The warranty does not cover damages or defects in the finish once the unit has been installed. MAAX's responsibility for shipping damages ceases upon delivery of the product in good order to the carrier. All complaints regarding damage due to transport must be made directly to the carrier.
- To protect the unit during installation, we recommend that you lay a piece of cardboard on the bottom.
- If the unit is covered with polyethylene protective film, do not remove until installation is complete to grant maximum protection. However, remove film where ant two surfaces will be in permanent contact.
- Make sure the bathroom floor is level and strong enough to support the weight of the unit. If you are renovating, bring down the walls to install framing and plumbing. Make sure the walls are properly insulated and comply with the appropriate building code.

IMPORTANT: If the unit has a pre-installed plumbing system, consult the *Installation and User's Guide for Pre-plumbed Shower systems* to know the information specific to frame construction.

Tools You'll Need

- Electric drill
- 7/64" drill bit
- Hole saw
- Measuring tape
- Pencil
- Screwdriver
- Level, Square
- Safety glasses

Materials You'll Need

- Silicone sealant
- #8 x 1 1/4" screws (4.2 mm x 32 mm, Flat head)
- Wood wedges and/or mortar Cement
- Masking tape

AVANT DE DÉBUTER

- Consulter les codes de construction locaux pour assurer une installation conforme aux normes.
- Retirer l'unité de l'emballage et avant d'en disposer, assurez-vous que l'unité est en bon état. Si l'inspection révèle que l'unité est endommagée ou qu'il y a un défaut de finition, contacter le distributeur. La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts de finition une fois l'unité installée. La responsabilité de MAAX quant aux dommages dus au transport cesse lorsque l'unité est transférée au transporteur. Toute plainte liée à un dommage dû au transport doit être faite directement auprès du transporteur.
- Afin de protéger l'unité lors de l'installation, il est conseillé de placer un morceau de carton dans le fond de l'unité.
- Si une pellicule de plastique protège l'unité, ne l'enlever qu'après l'installation, mais dégager les endroits où la pellicule pourrait être coincée entre deux surfaces lors de l'installation.
- Vérifier si le plancher est de niveau et suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité; s'il s'agit de rénovations, les surfaces murales doivent être enlevées pour installer l'encadrement et la plomberie. Vérifier si le mur est bien isolé et correspond aux codes du bâtiment applicables.

IMPORTANT: si l'unité a un système de plomberie pré-installée en usine, consulter le *guide d'installation et d'utilisation pour système de plomberie pré-installée* pour connaître les informations spécifiques à la construction de l'encadrement.

Outils requis

- Perceuse électrique
- Mèche de 7/64"
- Scie emporte-pièce (hole saw)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Tournevis
- Niveau, équerre
- Lunettes de sécurité

Matériel requis

- Calfeutrage au silicone
- Vis #8 x 1 1/4" (4,2 mm x 32 mm, tête plate)
- Cales de bois et/ou ciment égalisateur
- Ruban à masquer

ANTES DE COMENZAR

- Consulte los códigos de construcción de su región para asegurarse de que la instalación respete las normas locales.
- Retire la unidad del embalaje. Antes de deshacerse del embalaje, asegúrese de que la unidad esté en perfectas condiciones. Si descubre algún daño o defecto en el acabado, comuníquese con el distribuidor. La garantía no cubre los daños o defectos de acabado una vez que la bañera está instalada. MAAX no se hace responsable de los daños ocasionados durante el transporte. Cualquier queja relacionada con un daño ocasionado durante el transporte debe presentarse directamente ante el transportista.
- Para proteger la unidad durante la instalación, se recomienda cubrir el fondo de la unidad con un cartón.
- Si la unidad está cubierta de una película plástica, no la retire hasta finalizar la instalación, así protegerá la unidad durante el proceso. Sin embargo, es necesario retirar la película de las zonas en las que dos superficies estarán en contacto permanente.
- Asegurarse de que el piso esté a nivel y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad. Si se trata de una remodelación, retire la pared de yeso existente antes de instalar la estructura y la plomería. Verifique que las paredes tengan la aislación adecuada y cumplan con los códigos de construcción correspondientes.

IMPORTANTE: Si la unidad incluye un sistema de plomería preinstalado de fábrica, consulte las instrucciones específicas sobre la construcción de la estructura que aparecen en la guía de instalación y utilización de dicho sistema.

Herramientas necesarias

- Taladro eléctrico
- Broca de 7/64"
- Sierra cilíndrica
- Cinta métrica
- Lápiz
- Destornillador
- Nivel, escuadra
- Gafas protectoras

Material necesario

- Sellador de silicona
- Tornillos de cabeza plana #8 de 1 1/4"
- Cuñas de madera y/o mortero de cemento
- Cinta adhesiva

GENERAL RULES

STRUCTURE BUILDING



DO NOT BUILD THE SURROUNDING STRUCTURE BEFORE RECEIVING YOUR UNIT. Structure measurements should be verified against the unit to ensure a proper fit.

PLUMBING

Install all plumbing and drainage before securing the unit. **It is always recommended to have a competent, professional plumber do the plumbing installations.**

Before drilling a hole in the floor for the drainpipe, make sure there are no hidden elements underneath (pipes, floor joists, heating ducts, electrical wires).

LEVELING

Level the unit using wood edges fixed to the floor under the wooden base or using mortar cement.

Mortar cement; To provide additional support, improve soundproofing and facilitate leveling, **it is recommended that a layer of mortar or plaster be applied to the base of the bathtub legs, and covered with a 1/16" (2 mm) polyethylene sheet.** The layer should be thick enough to facilitate the leveling of the unit without raising it. Once the unit is in position, ensure it is level in both directions for proper draining.

Before installing the unit, the frame and plumbing must be completed according to the instructions. If it is renovation work taking place, the wall surfaces must be removed in order to allow for the installation of the appropriate structural frame.

DRILLING FOR THE PLUMBING

Mark the location of the faucets on the underside of the unit and drill 3/16" (5 mm) pilot holes. Make sure the holes line up with the plumbing. **Drill directly on the finished side, following the faucet installation instructions.**

Important: Make sure that the shower accessories do not interfere with position chosen to install the shower. If required, relocate the plumbing.

RÈGLES GÉNÉRALES

CONSTRUCTION DE LA STRUCTURE



NE PAS CONSTRUIRE LA STRUCTURE AVANT D'AVOIR REÇU L'UNITÉ. Afin d'assurer une installation parfaite, les dimensions de la structure doivent être vérifiées à partir des dimensions de l'unité.

PLOMBERIE

Mettre en place toute la plomberie et le tuyau d'évacuation avant de fixer l'unité. **Il est recommandé de faire exécuter la plomberie par un plombier accrédité et compétent.**

Avant de percer le plancher pour le tuyau d'évacuation, s'assurer qu'il n'y ait aucun élément caché sous le plancher (tuyaux, solives, conduits de chauffage, fils électriques).

MISE DE NIVEAU

Niveler l'unité à l'aide de cales fixées au plancher sous la base ou à l'aide de ciment égalisateur.

Ciment égalisateur; Pour procurer un support additionnel, améliorer l'insonorisation et faciliter la mise de niveau, **il est recommandé d'étendre une couche de mortier ou de plâtre et de la recouvrir d'une feuille de polyéthylène de 1/16" (2 mm).** La couche devrait être assez épaisse pour faciliter la mise de niveau et non pas hausser l'unité. Une fois l'unité en position, s'assurer qu'elle est de niveau dans les deux directions afin d'assurer le drainage.

Avant d'installer l'unité, l'encadrement et la plomberie doivent être complétés conformément aux instructions. S'il s'agit de travaux de rénovation, les surfaces murales existantes doivent être retirées afin de permettre l'installation de l'ossature appropriée.

PERÇAGE DE LA PLOMBERIE

Marquer l'emplacement de la robinetterie à l'arrière de l'unité et percer des trous pilotes de 3/16" (5 mm). Vérifier si les trous correspondent bien à la plomberie. **Perçer directement sur le côté fini (intérieur) selon les instructions d'installation de la robinetterie.**

Important: Assurez-vous que les motifs de la douche n'interfèrent pas avec la position choisie pour l'installation de la robinetterie. Au besoin, relocaliser la robinetterie.

REGLAS GENERALES

CONSTRUCCIÓN DE LA ESTRUCTURA



NO CONSTRUYA LA ESTRUCTURA ANTES DE RECIBIR LA UNIDAD. Para asegurarse de realizar la instalación adecuada, es necesario comparar las medidas de la estructura con las de la unidad.

PLOMERÍA

Instale la plomería y la tubería de desagüe antes de fijar la unidad. **Se recomienda confiar los trabajos de plomería a un plomero calificado y competente.**

Antes de perforar el piso para instalar el tubo de desagüe, cerciórese de que no haya ningún elemento oculto debajo del piso (caños, viguetas, conductos de calefacción, cableado eléctrico, etc.)

NIVELACIÓN

Poner cuñas en la base de la unidad o colocar una capa de mortero para poner la unidad a nivel.

Mortero de Cemento: Para proporcionar un soporte adicional, mejorar la insonorización y facilitar la nivelación, **le recomendamos echar una capa de mortero o yeso y cubrirla con una hoja de polietileno de 2 mm (1/16").** La capa debe ser lo suficientemente espesa para facilitar la nivelación, pero sin elevar la unidad. Una vez que la unidad esté en posición, cerciórese de que esté a nivel y a plomo para asegurar un desagüe adecuado.

Antes de instalar la unidad, se deberá completar la construcción de la estructura y la colocación de las tuberías de acuerdo con las instrucciones. Si se trata de trabajos de remodelación, se deberán retirar las superficies de las paredes existentes para permitir la instalación adecuada del armazón.

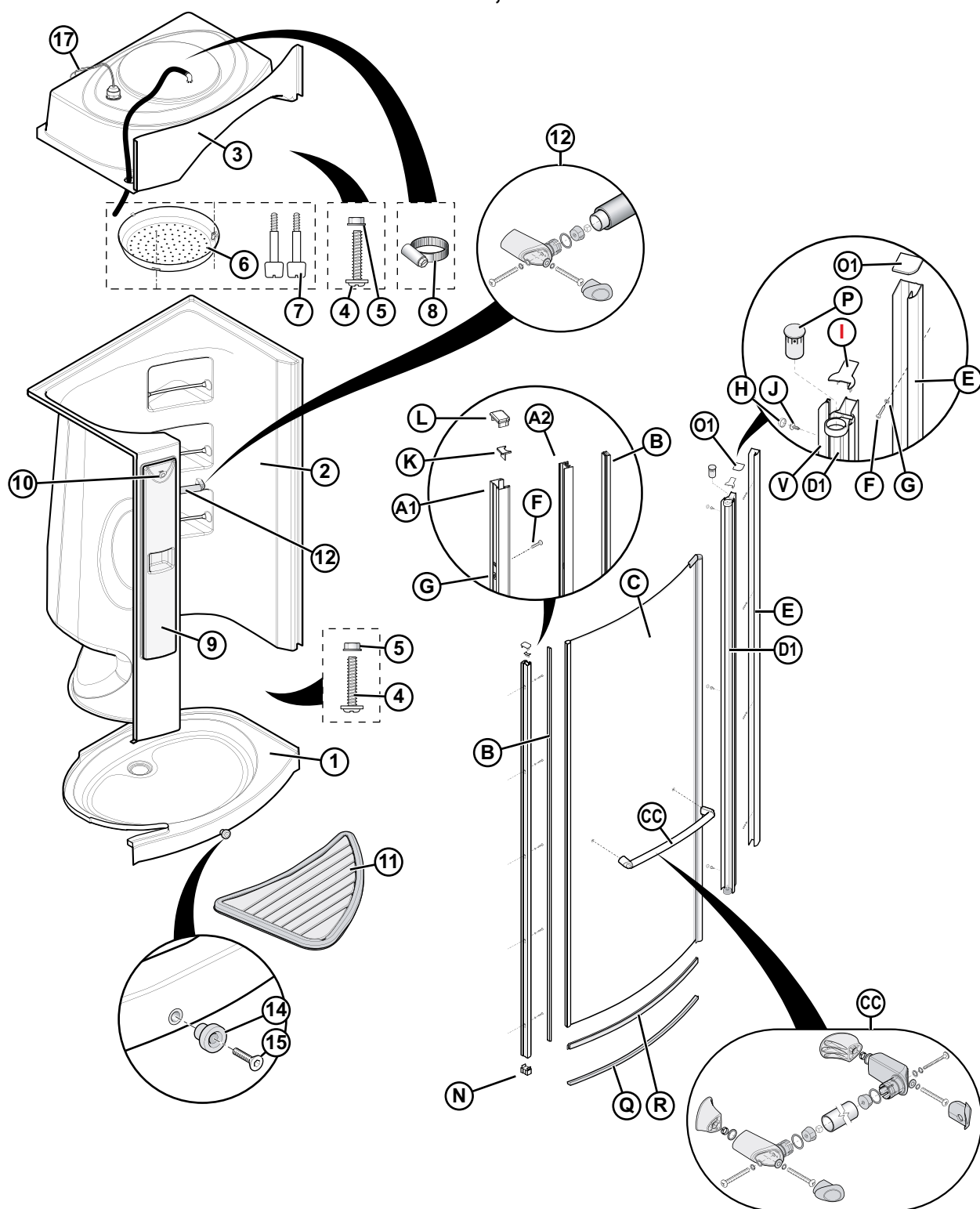
PERFORACIONES PARA LA PLOMERÍA

Marcar la ubicación de la grifería en la parte de atrás de la unidad y hacer agujeros guía de 3/16" (5 mm). Asegurarse de que los agujeros queden correctamente alineados con las tuberías. **De acuerdo con las instrucciones de instalación de la grifería, perforar directamente por el lado acabado (interior).**

Importante: Asegurarse de que los accesorios de la ducha no interfieran con la posición seleccionada para la instalación de la unidad. Si fuera necesario, se deberá reubicar la grifería.

PARTS IDENTIFICATION IDENTIFICATION DES COMPOSANTES IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

IMAGINE™ 4836
105122, 105123



PARTS LIST / LISTE DES COMPOSANTES / LISTA DE LAS PIEZAS

	#	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	Qty/Qté/Cant
Shower / Douche / Ducha	1	Shower base	Base de douche	Base de la ducha	1
	2	Shower wall	Mur de douche	Pared de la ducha	1
	3*	Roofcap	Toit	Techo	1
	4	Assembly bolt	Boulon d'assemblage	Perno de unión	18
	5	Nut	Écrou	Tuerca	18
	6*	Tropical shower tank	Réservoir de pluie tropicale	Tanque de lluvia tropical	1
	7*	Tropical shower tank bolt	Boulon du réservoir de pluie tropicale	Perno para tanque de lluvia tropical	2
	8	Collaret 10/32"	Collet 10/32"	Collarin de 10/32"	2
	9*	Access Panel	Panneau d'accès	Panel de acceso	1
	10	Hook	Crochet	Gancho	1
	11*	Dry Platform	Plateforme de séchage	Plataforma de secado	1
	12	Grab bar kit with sleeve	Ensemble de barre de soutien avec gaine	Ensamblaje de barra de apoyo con funda	1
	13*	Hand shower bar kit	Ensemble de barre de douchette	Ensamblaje de barra de ducha	1
	14	Dry platform hook	Crochet de la plateforme de séchage	Gancho de la plataforma de secado	1
	15	Dry platform screw	Vis de la plateforme de séchage	Tornillo de la plataforma de secado	1
	16*	Light and transformer	Lumière et transformateur	Luz y transformador	1
	17*	Light	Lumière	Luz	1-2
Shower door / Porte de douche / Puerta de la ducha	A1	Female magnetic jamb extrusion	Extrusion murale aimantée (femelle)	Jamba magnétique (hembra)	1
	A2	Male magnetic jamb extrusion	Extrusion murale aimantée (male)	Jamba magnétique (macho)	1
	B	Wall jamb magnet	Aimant du montant mural	Imán de la jamba magnética	1
	C	Door	Porte	Puerta	1
	D1	Pivot jamb	Montant de pivot	Jamba pivotante	1
	E	Wall jamb	Montant mural	Jamba mural	1
	F	#8 x 1 3/8" sheet metal screw	Vis à tête plate #8 x 1 3/8"	Tornillo de cabeza plana #8 de 1 3/8"	9
	G	Small washer	Petite rondelle	Arandela pequeña	9
	H	Screw cap	Cache-vis	Cubretornillo	3
	I	Fixed panel cap	Capuchon du panneau fixe	Capuchón del panel fijo	1
	J	#8 x 5/8" screw	Vis #8 x 5/8"	Tornillo #8 de 5/8"	3
	K	Adjustable wall jamb small cap	Capuchon (petit) du montant ajustable	Capuchón (pequeño) de la jamba ajustable	1
	L	Adjustable wall jamb cap	Capuchon du montant ajustable	Capuchón de la jamba ajustable	1
	M	Door magnet cap	Capuchon de l'aimant	Capuchón del imán	1
	N	Magnetic jamb bottom cap	Capuchon du bas pour aimant	Capuchón (inferior) de la jamba magnética	1
	O1	Wall jamb top cap	Capuchon du haut du montant mural	Capuchón (superior) de la jamba mural	1
	P	Pivot	Pivot	Pivote	1
	Q	Sill	Seuil	Umbral	1
	R	Gasket	Joint d'étanchéité	Junta de estanqueidad	1
	V	Pivot jamb gasket	Joint d'étanchéité du montant de pivot	Junta de estanqueidad de la jamba pivotante	1
	CC	Door grab bar	Barre de soutien de la porte	Barra de apoyo de la puerta	1
	EE	Hole locator	Localisateur de trous	Llocalizador de agujero	1

*Option / Option / Opción

A few extra parts are included. / Quelques pièces supplémentaires sont comprises. / Se incluyen ciertas piezas adicionales.

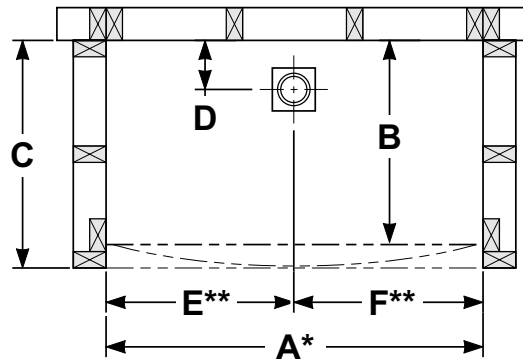
1 - FRAMING / ENCADREMENT / ESTRUCTURA



Structure measurements must be verified against the unit.

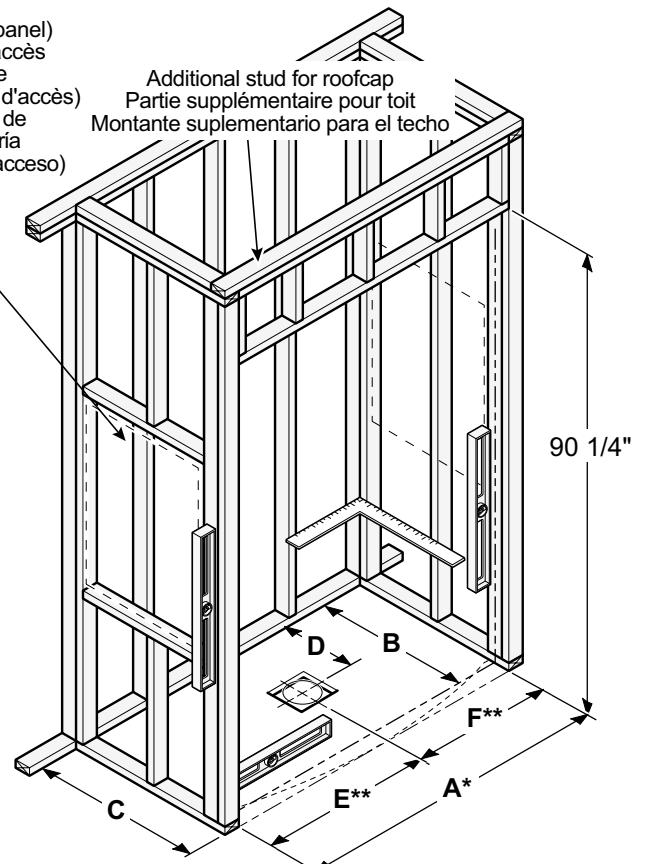
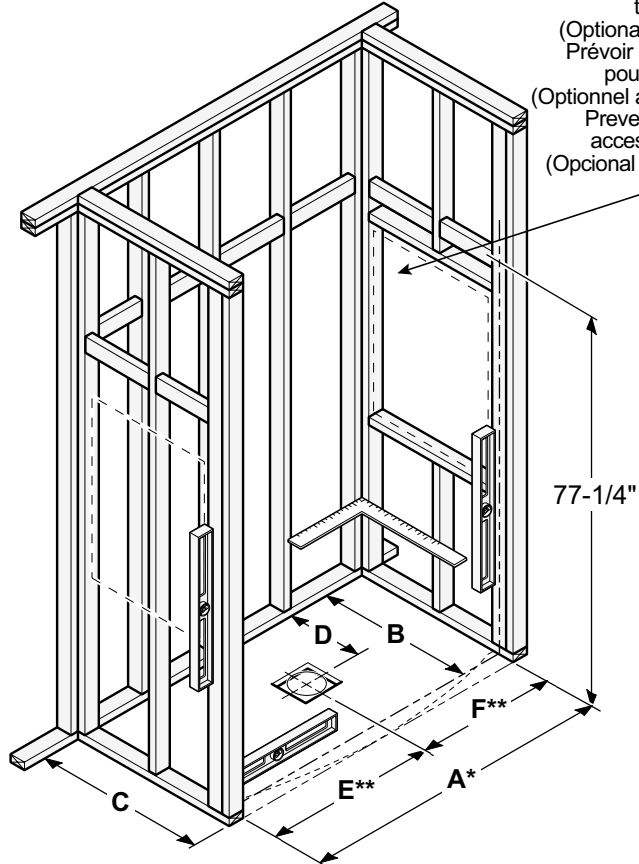
Les dimensions de la structure doivent être vérifiées à partir des dimensions de l'unité.

Se deberán comparar las dimensiones de la estructura con las dimensiones reales de la unidad.



Without Roofcap
Sans toit / Sin Techo

With Roofcap
Avec toit / Con techo



MODEL / MODÈLE / MODELO	# / No	A*	B	C	D	E**	F**
IMAGINE™ 4836	105122, 105123	48	32	36	8 7/8	24	24
		1219	813	914	225	610	610

All dimensions are expressed in inches and millimeters. / Toutes les dimensions sont exprimées en pouces et en millimètres. / Todas las dimensiones se expresan en pulgadas y milímetros.

* Those measurements are those of the unit; for easier installation add 1/4" (6 mm) to dimension A. / Ces dimensions sont celles de l'unité; pour faciliter l'installation, ajouter 1/4" (6 mm) à la dimension A. / Esta dimensiones son las de la unidad; para facilitar la instalación, agregar 1/4" (6 mm) a la dimensión A.

** Important: Some units are available with left-hand or right-hand drain; check the drain position before drilling the floor. / Certaines unités sont offertes avec drain à gauche ou à droite; vérifier l'emplacement du drain de l'unité avant de percer le plancher. / Algunas unidades están disponibles con desagüe a la izquierda o a la derecha; verificar la ubicación del desagüe antes de taladrar el piso.

2 - ASSEMBLING THE UNIT / ASSEMBLAGE DE L'UNITÉ / ENSAMBLAJE DE LA UNIDAD

1

Optional roofcap
Toit optionnel
Techo opcional

Silicone
Silicona

Remove connecting bolts between walls and base. Take apart walls from base. Remove the plastic film from all surfaces before applying silicone and re-assembling. Ensure that a continuous bead of silicone fully extends to the edge where the walls, base, and door will meet.

Retirer les boulons qui maintiennent ensemble les murs et la base. Séparer les murs de la base. Retirer la pellicule de plastique de toutes les surfaces avant d'appliquer du silicone et d'assembler à nouveau. S'assurer qu'un trait continu de silicone couvre la surface jusqu'aux bords, là où les murs, la base et la porte se rencontrent.

Retirar los pernos que unen las paredes con la base. Desencajar las paredes de la base. Antes de aplicar una tira de silicona y de volver a ensamblar las piezas, retirar la película de las zonas en las que dos superficies estarán en contacto permanente. Asegurarse de aplicar la tira de silicona a lo largo de los bordes que unen las paredes, la base y la puerta.

2

Install the Drain
(refer to the manufacturer's instruction)
Installez le drain
(référez-vous aux instructions du fabricant)
Instalar el desagüe
(consultar las instrucciones del fabricante)

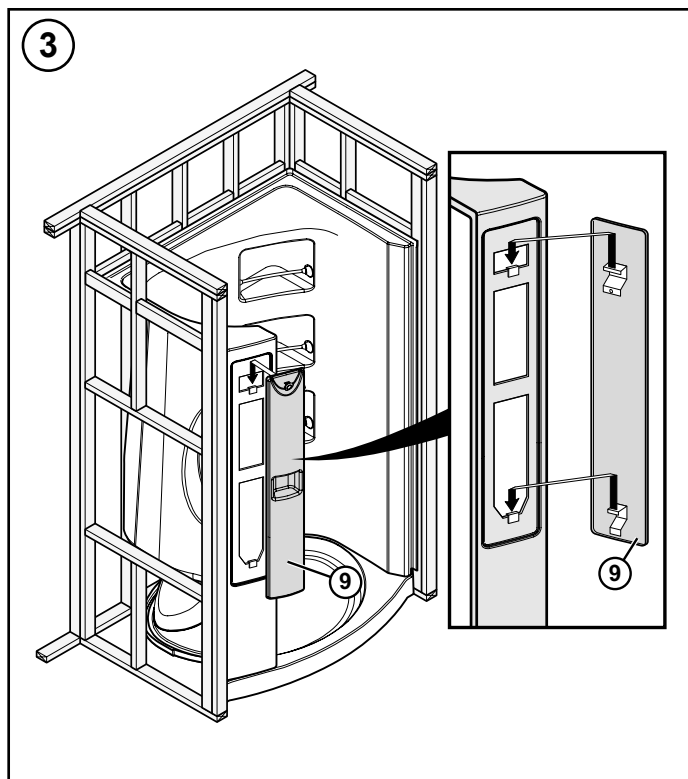
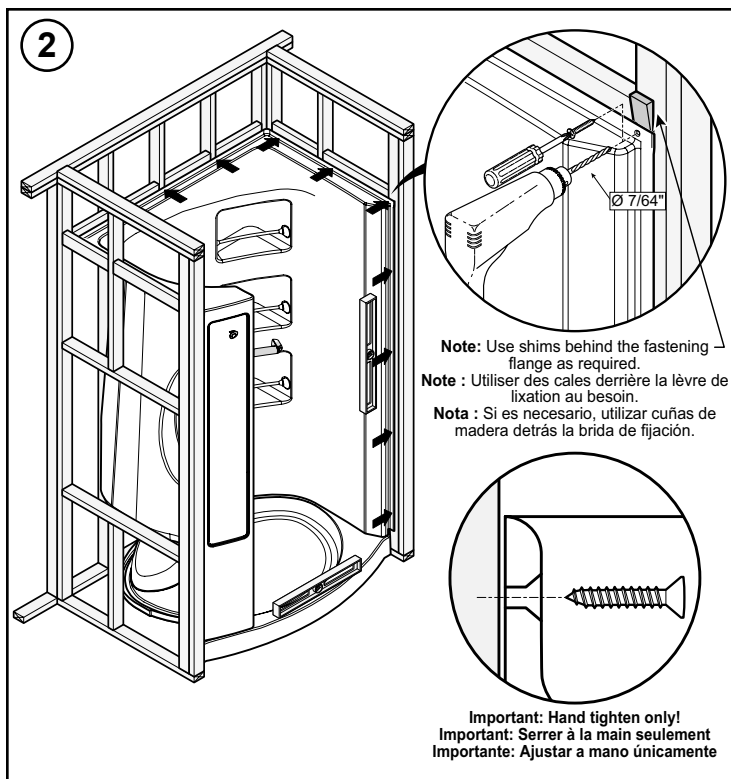
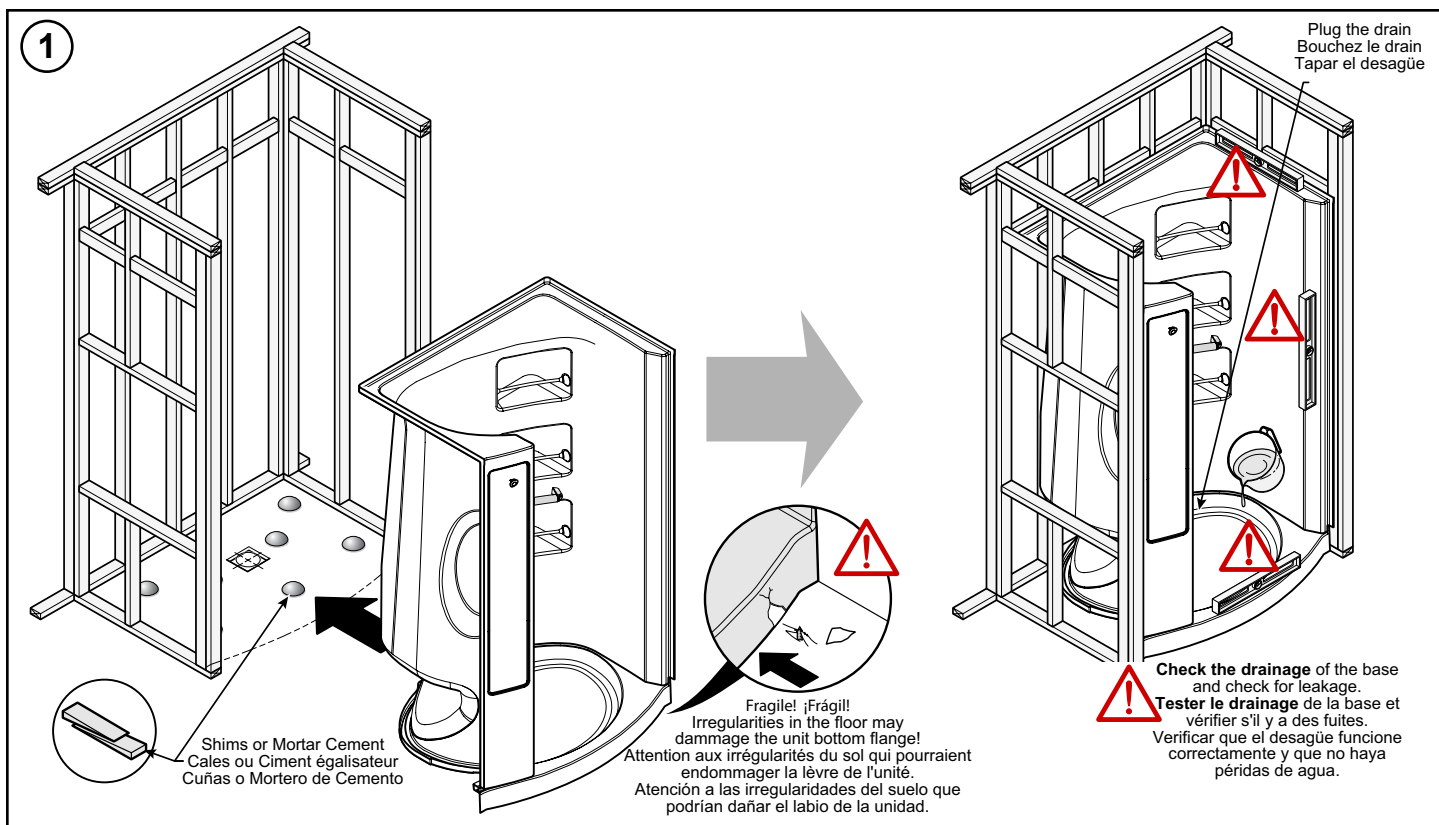
3 Optional / Optionnel / Opcional

Connect the halogen bulb to its socket
(as indicated on its packaging).
Connecter l'ampoule halogène à sa douille
(tel qu'indiqué sur son emballage).
Conectar la lámpara halógena al portalámparas
(como se indica en el embalaje).

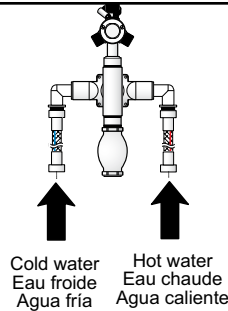
4 Optional / Optionnel / Opcional

Connect the tropical shower hose to the valve and secure into position using the clamps provided.
Raccorder le boyau de pluie tropicale à la valve et fixer en position à l'aide des collets fournis.
Conectar la manguera de lluvia tropical a la válvula y fijarla en la posición adecuada con los collarines suministrados.

3 - INSTALLING THE UNIT / INSTALLATION DE L'UNITÉ / INSTALACIÓN DE LA UNIDAD



4 - CONNECTING THE PLUMBING / RACCORDEMENT DE LA PLOMBERIE / CONEXIÓN DE LA PLOMERÍA



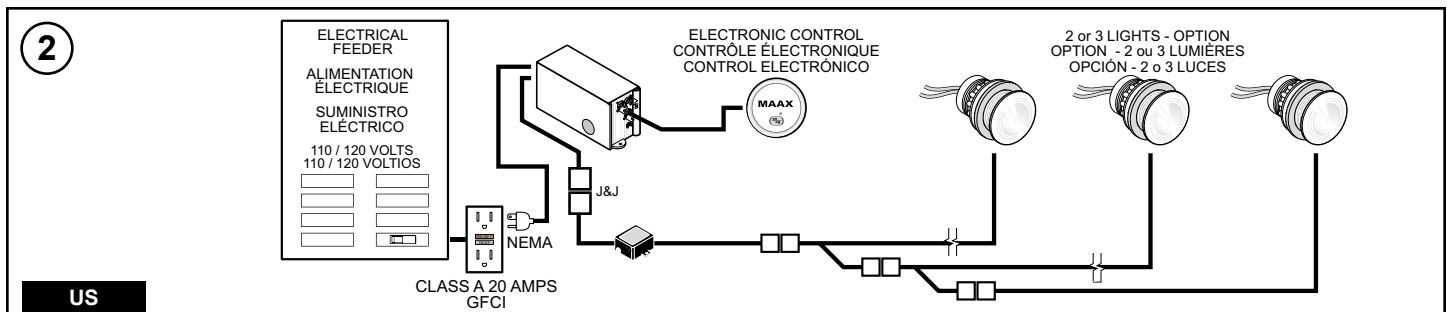
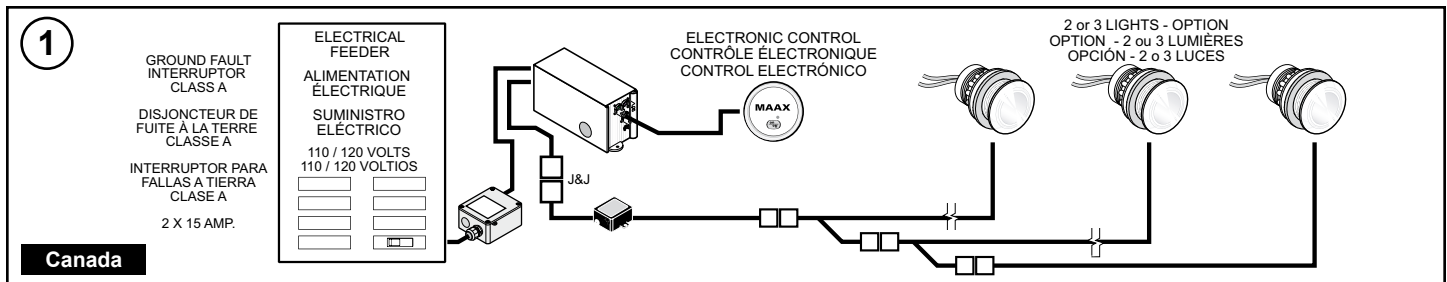
Connect plumbing (drain, faucet)
according to local standards.
Effectuer le raccordement de la plom-
berie (drain, robinetterie) selon les normes
locales.
Conectar la plomería (desagüe, grifos)
según las normas locales.

5 - INTEGRATED LIGHTING WIRING CONNECTIONS / RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DE L'ÉCLAIRAGE INTÉGRÉ / CONEXIÓN ELÉCTRICA DE LAS LUCES INTEGRADAS

Halogen Bulb MR11 only.
Max 10W each.

Ampoule halogène MR11 seulement.
Max 10W chaque.

Lámpara halógena MR11 solamente.
Max 10W cada una.

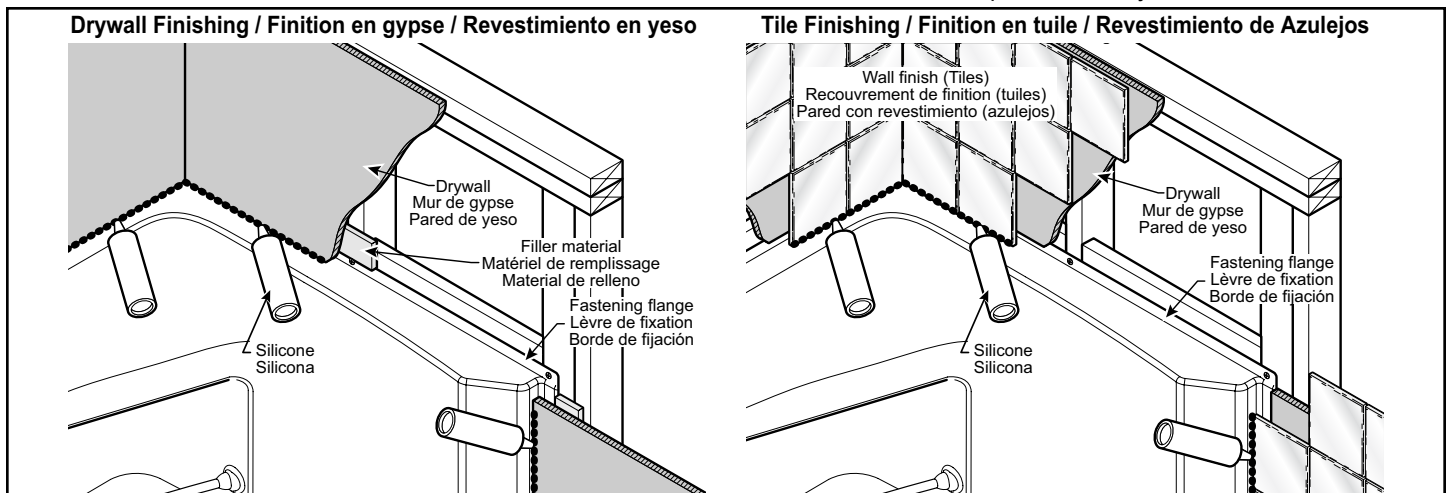


6 - FINISHING UP / FINITION / ACABADO

Wall finish should cover the fastening flange. The seam between the tub/shower and the wall finish should be sealed with silicone.

Le recouvrement de finition doit recouvrir totalement la lèvre de fixation. Finir le joint entre l'unité et le recouvrement de finition avec un scellant au silicone.

El revestimiento debe cubrir completamente el borde de fijación. Colocar una tira de silicona entre la unidad y el revestimiento para llenar las juntas.



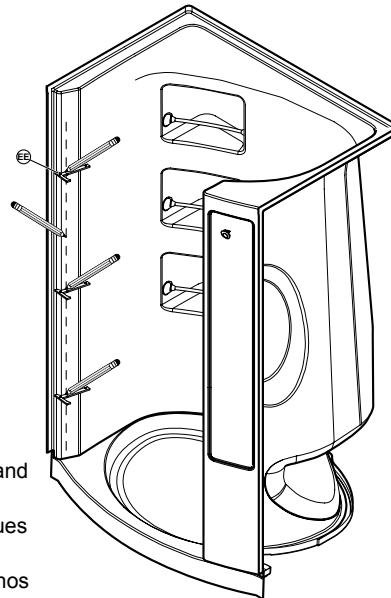
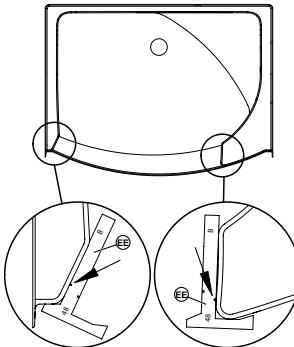
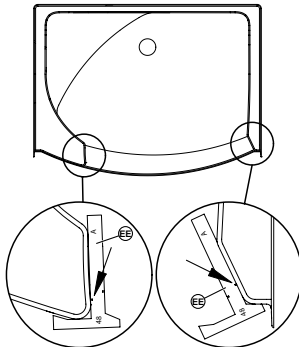
DOOR INSTALLATION / INSTALLATION DE LA PORTE / INSTALACIÓN DE LA PUERTA

1 - WALL JAMB INSTALLATION / INSTALLATION DES MONTANTS MURAUX / INSTALACIÓN DE LAS JAMBAS MURALES

1

Right opening / Ouverture à droite /
hacia la derecha

Left opening / Ouverture à gauche /
hacia la izquierda

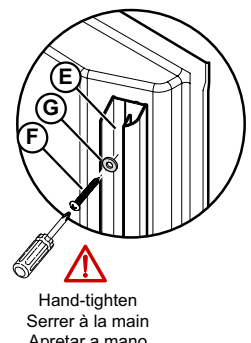
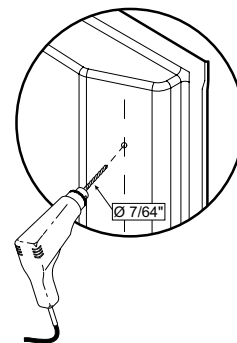
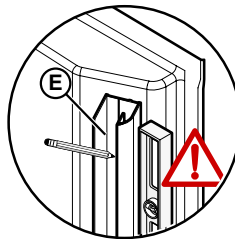
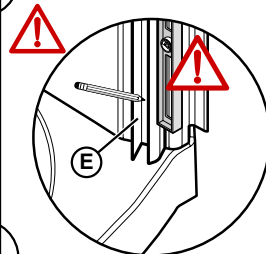
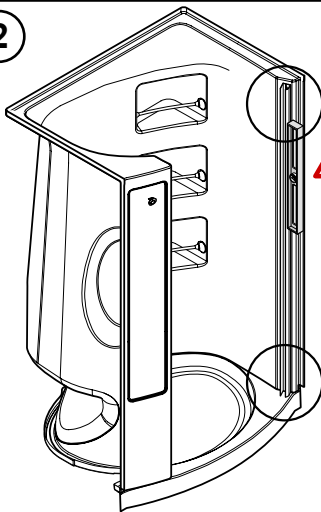


Use EE and position it according to the above drawings. Make three or more marks and connect them in a straight vertical line.

Utiliser EE et le positionner au mur tel qu'illustré ci-dessus. Faire au moins trois marques à différentes hauteurs et les relier ensuite en une ligne droite verticale.

Utilizar EE y a positionar a la pared tal como ilustrada más arriba. Hacerle por lo menos tres marcas a diferentes alturas y relacionarlas luego en una línea derecha vertical.

2



Hand-tighten
Serrer à la main
Apretar a mano

(1) Set wall jamb E (with curved side facing outwards) onto the base and against the wall, on the side of the unit without an access panel. Mark the height for each hole location, making sure to follow the line traced in previous step. Remove wall jamb and drill pilot holes into the marked locations, using a 7/64" drill bit.

(2) Place silicone onto this line, extending all the way to the base. Install wall jamb using screws F and washers G, but do not fully tighten.

(3) Check wall jamb with level as indicated and hand tighten screws.

(1) Placer le montant E (avec le côté courbe vers l'extérieur de l'unité) contre le mur, du côté qui ne comporte pas de panneau d'accès. Centrer l'extrusion sur la ligne tracée à l'étape précédente et marquer l'emplacement de chacun des trous. Retirer le montant et percer le mur aux endroits indiqués à l'aide d'une mèche 7/64".

(2) Appliquer du silicone sur la ligne, jusqu'à la base. Installer le montant à l'aide des vis F et des rondelles G, sans serrer complètement.

(3) Vérifier que le montant est au niveau et serrer les vis à la main.

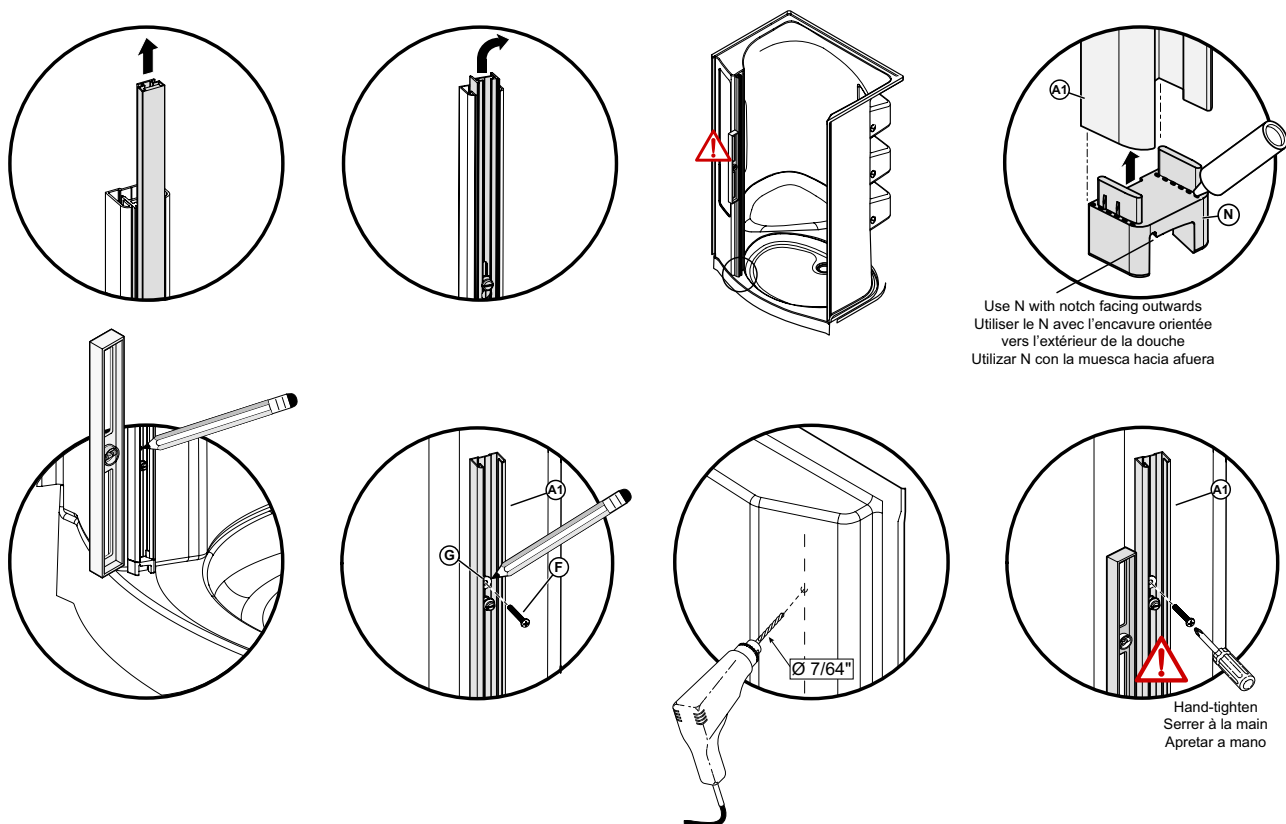
(1) Colocar la jamba mural E contra la pared (con el lado curvo hacia afuera), del lado de la ducha opuesto al del panel de acceso. Colocar la jamba sobre la línea de la pared y marcar la ubicación (altura) de cada agujero. Retirar la jamba y utilizar una broca de 7/64" para hacer agujeros guía en la línea, en las marcas hechas previamente.

(2) Colocar silicona a lo largo de la línea que está sobre la pared, hasta llegar a la base. Sujetar la jamba con tornillos (F) y arandelas (G), pero sin ajustarlos completamente.

(3) Verificar que la jamba esté a plomo, como se indica en la ilustración, y terminar de ajustar los tornillos a mano.

2 - MAGNETIC WALL JAMB INSTALLATION / INSTALLATION DE L'EXTRUSION MURALE MAGNÉTIQUE / INSTALACIÓN DE LA JAMBA MAGNÉTICA

1



Before installing magnetic wall jamb, parts A1, A2 and B must be taken apart, as shown in the center of pages 4 and 5. To do so, slide the magnet (B) out of the extrusion. Then slide A2 relative to A1 so that the keyhole in A2 lines up with the adjustment screw. Remove A2 from A1.

- (1) Magnetic wall jamb is installed with the gold colored adjustment screws below the screw installation holes. Insert the magnetic jamb bottom cap (N), adding silicone between the parts. Choose the correct bottom cap so that the notch in N will face towards the outside of the unit. Note: all parts provided can be used on all units.
- (2) Place magnetic wall jamb (with bottom cap installed) against the wall. Place extrusion over the vertical line and mark the height for each hole location. Remove wall jamb and drill pilot holes onto the line at the marked locations, using a 7/64" drill bit.
- (3) Place silicone along the line on the wall, extending all the way to the base. Install A1 using screws F and washers G, but do not fully tighten,
- (4) Check level and hand tighten screws.
- (5) Adjust gold colored screw heads so that the top of the head is even with the edge of A1 for all screws. Install A2 by placing keyhole over adjustment screws and sliding down.

Avant d'installer l'extrusion magnétique, les pièces A1, A2 et B doivent être séparées, tel qu'illustré au centre des pages 4 et 5. Pour ce faire, glisser l'aimant B hors de l'extrusion. Glissez ensuite A2 de manière à libérer les vis d'ajustement et retirer de A1.

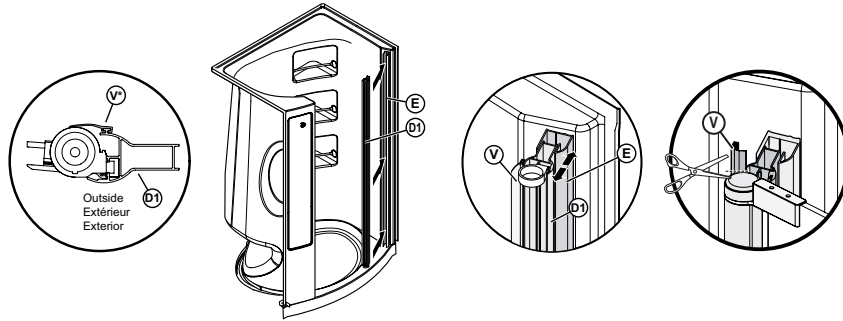
- (1) L'extrusion magnétique s'installe de façon à ce que les vis d'ajustement dorées soient en-dessous des trous pour les vis d'installation. Insérer le capuchon du bas (N), en appliquant du silicone entre les deux pièces. Choisissez le bon capuchon, celui dont l'encavure sera orientée vers l'extérieur de l'unité. Note: toutes les pièces fournies peuvent s'installer sur toutes les unités.
- (2) Placer l'extrusion magnétique (avec le capuchon installé) contre le mur. Placer l'extrusion sur la ligne verticale et marquer la hauteur pour chacun des trous. Retirer le montant et percer aux endroits indiqués à l'aide d'une mèche 7/64".
- (3) Appliquer un trait de silicone sur la ligne, jusqu'à la base. Installer A1 en utilisant les vis F et rondelles G, sans serrer complètement.
- (4) Vérifier que tout est au niveau et serrer les vis à la main.
- (5) Ajuster les vis dorées de façon à ce que la tête de toutes les vis soit à égalité avec le rebord de A1. Installer A2 en alignant les trous prévus et glisser vers le bas.

Antes de instalar la jamba magnética, se deberán desmontar las piezas A1, A2 y B, tal como se muestra en las ilustraciones que aparecen en el centro de las páginas 4 y 5. Para poder desmontarlas, deslizar el imán (B) hasta retirarlo completamente de la jamba. Después, deslizar A2 con respecto de A1 hasta que el orificio de A2 quede alineado con el tornillo de ajuste. Retirar A2 de A1.

- (1) La jamba magnética se debe instalar con los tornillos de ajuste dorados por debajo de los orificios de instalación para los tornillos. Instalar el capuchón inferior (N) en el extremo de la jamba magnética y aplicar silicona entre las piezas. Elegir el capuchón correcto de modo que la muesca en la pieza N quede orientada hacia el exterior de la unidad. Nota: Todas las piezas proporcionadas pueden utilizarse en la instalación de todas las unidades.
- (2) Asentar la jamba (con el capuchón inferior colocado) contra la pared. Montar la jamba sobre la línea de la pared y marcar la ubicación (altura) de cada agujero. Retirar la jamba y utilizar una broca de 7/64" para hacer agujeros guía en la línea, en las marcas hechas previamente.
- (3) Colocar silicona a lo largo de la línea que está sobre la pared, hasta llegar a la base. Sujetar la jamba A1 con tornillos (F) y arandelas (G), pero sin ajustarlos completamente.
- (4) Verificar que la jamba esté a plomo y terminar de ajustar los tornillos a mano.
- (5) Ajustar las cabezas de los tornillos dorados de forma que las cabezas de todos los tornillos queden a la misma altura que el borde de A1. Para instalar la jamba A2, alinear los agujeros con los tornillos de ajuste y deslizarla la jamba hacia abajo.

3 - PIVOT POST INSTALLATION / INSTALLATION DU MONTANT DE PIVOT / INSTALACIÓN DE LA JAMBA PIVOTANTE

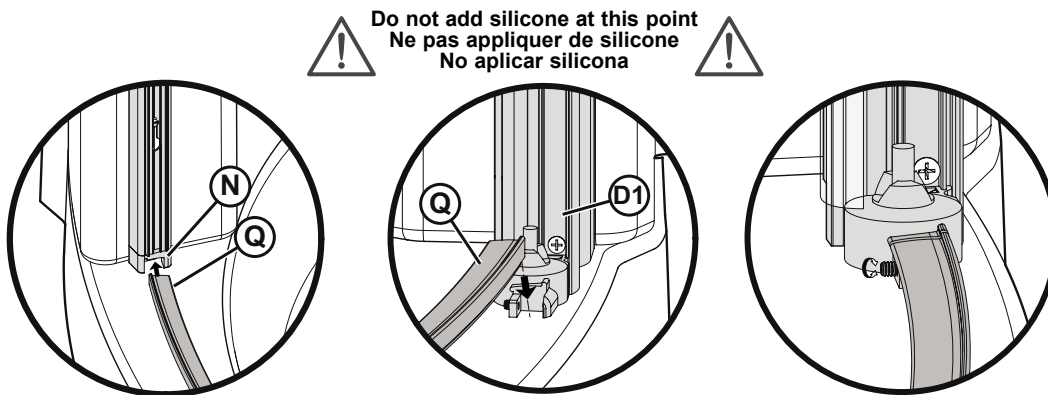
1



Slide gasket V down D1 so that it is completely inserted into D1. Cut excess as needed.
Insérer le joint V complètement à l'intérieur de D1. Couper l'excédant au besoin.
Deslizar V dentro de D1. Corte según sea necesario..

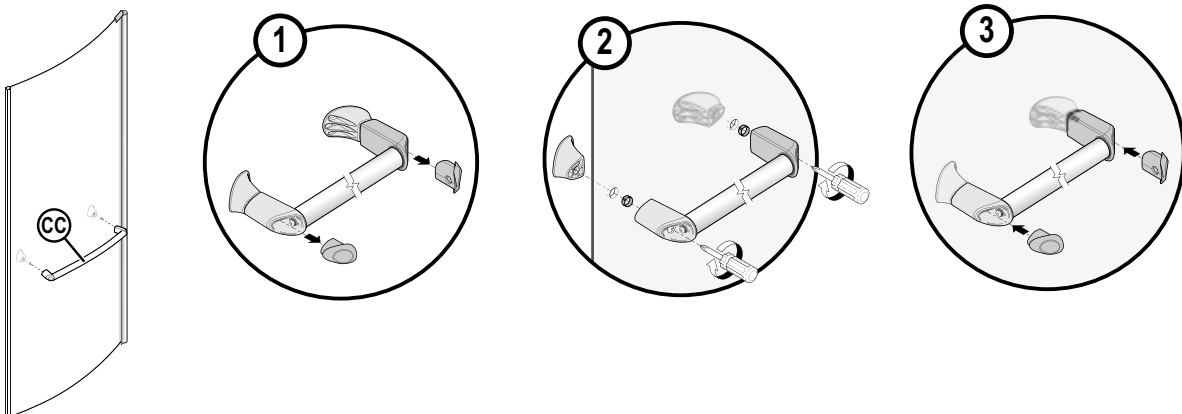
4 - SILL INSTALLATION / INSTALLATION DU SEUIL / INSTALACIÓN DEL UMBRAL

1



5 - HANDLE INSTALLATION / INSTALLATION DE LA POIGNÉE / INSTALACIÓN DE LA MANIJA

1



6 - DOOR INSTALLATION / INSTALLATION DE LA PORTE / INSTALACIÓN DE LA PUERTA

 **lote:** Two people are required to perform this step.

 **IMPORTANT:** The top door pivot set screw keeps the door firmly in position; make sure to tighten the set screw (hand tighten only).

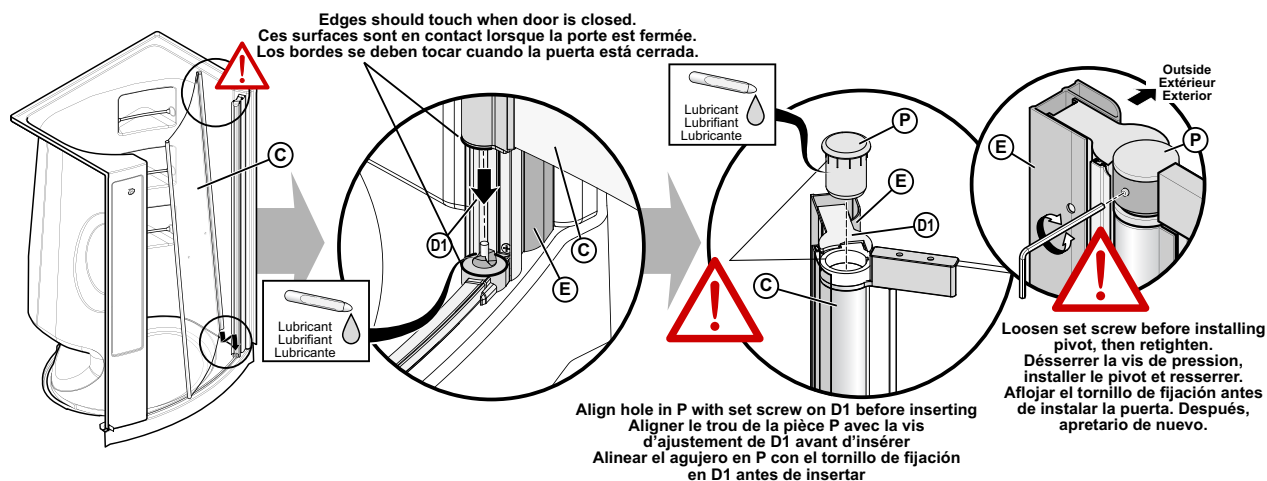
 **lote :** Deux personnes sont requises pour cette étape.

 **IMPORTANT :** la vis de pression du pivot du haut de la porte maintient la porte en position; assurez-vous que celle-ci est bien serrée (à la main seulement).

 **lota :** Se necesitan dos personas para esta etapa.

 **IMPORTANTE:** El tornillo de fijación del pivote superior de la puerta mantiene la puerta en posición firme. Asegurarse de que quede bien atornillado (ajustar a mano únicamente).

1



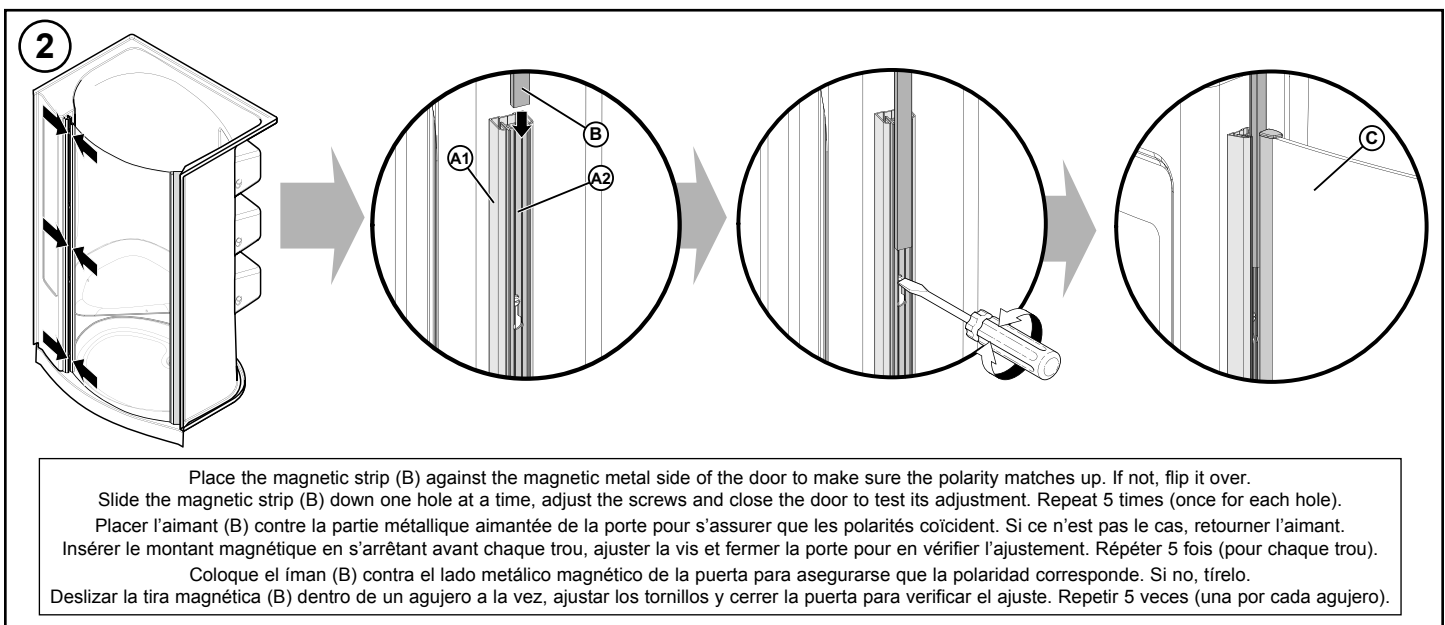
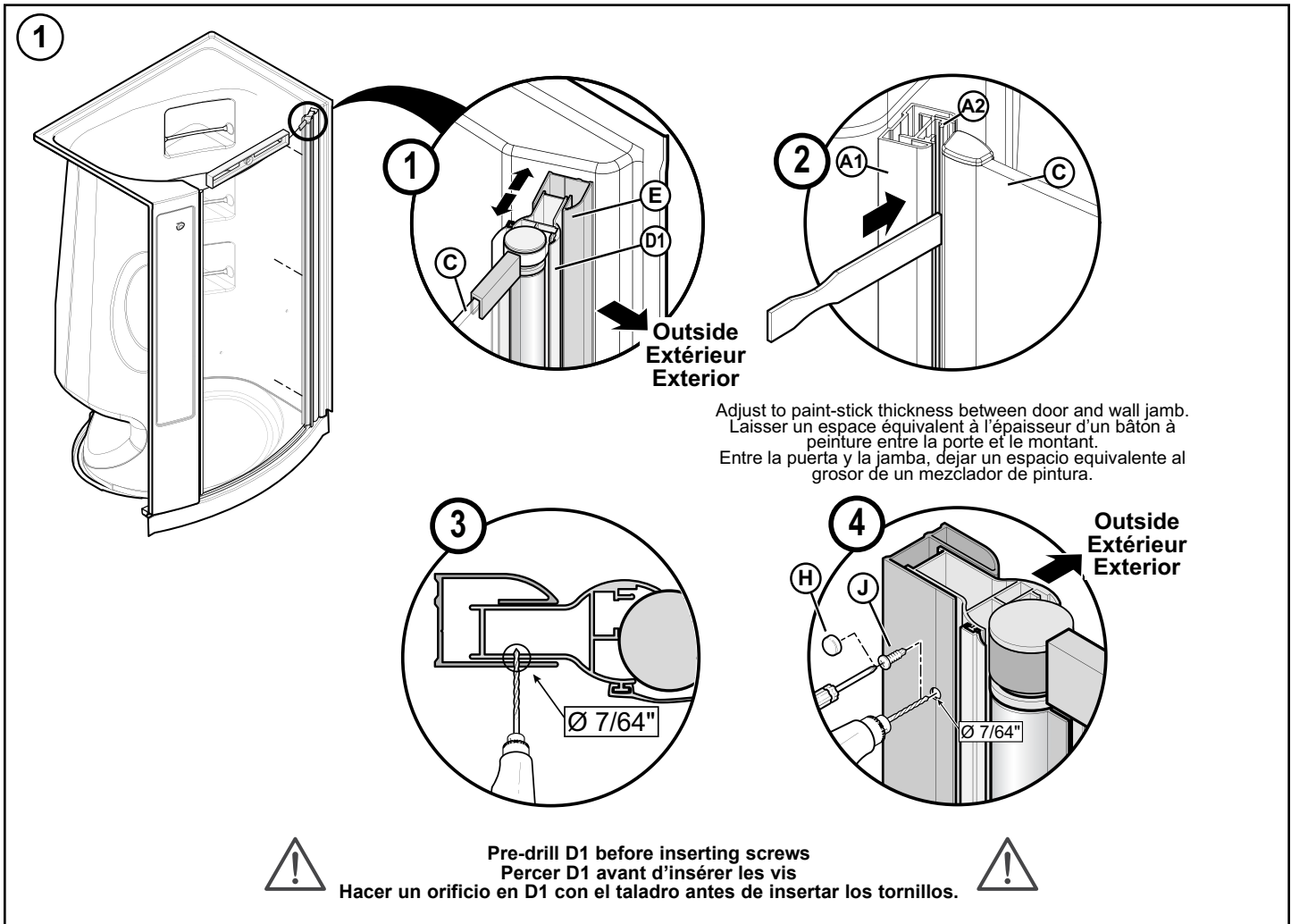
CAUTION - Door may fall until P is put in place. Make sure someone is holding the door at all time.
ATTENTION - La porte peut basculer tant que P n'est pas en place. S'assurer de toujours avoir quelqu'un qui la retienne.

PRECAUCIÓN - La puerta puede caerse hasta que el P sea puesto en el lugar. Asegúrese que alguien sostiene la puerta en todo el tiempo.

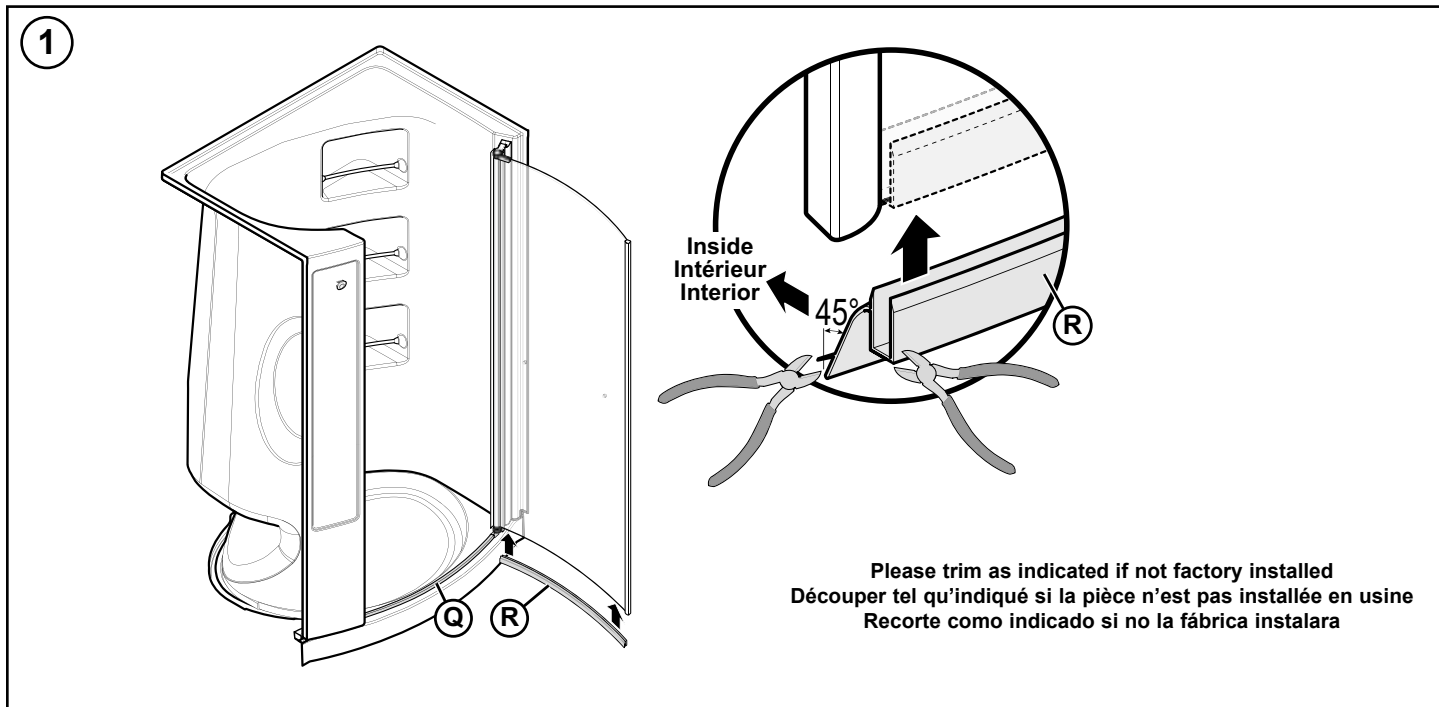


7 - DOOR ADJUSTMENT / AJUSTEMENT DE LA PORTE / AJUSTE DE LA PUERTA

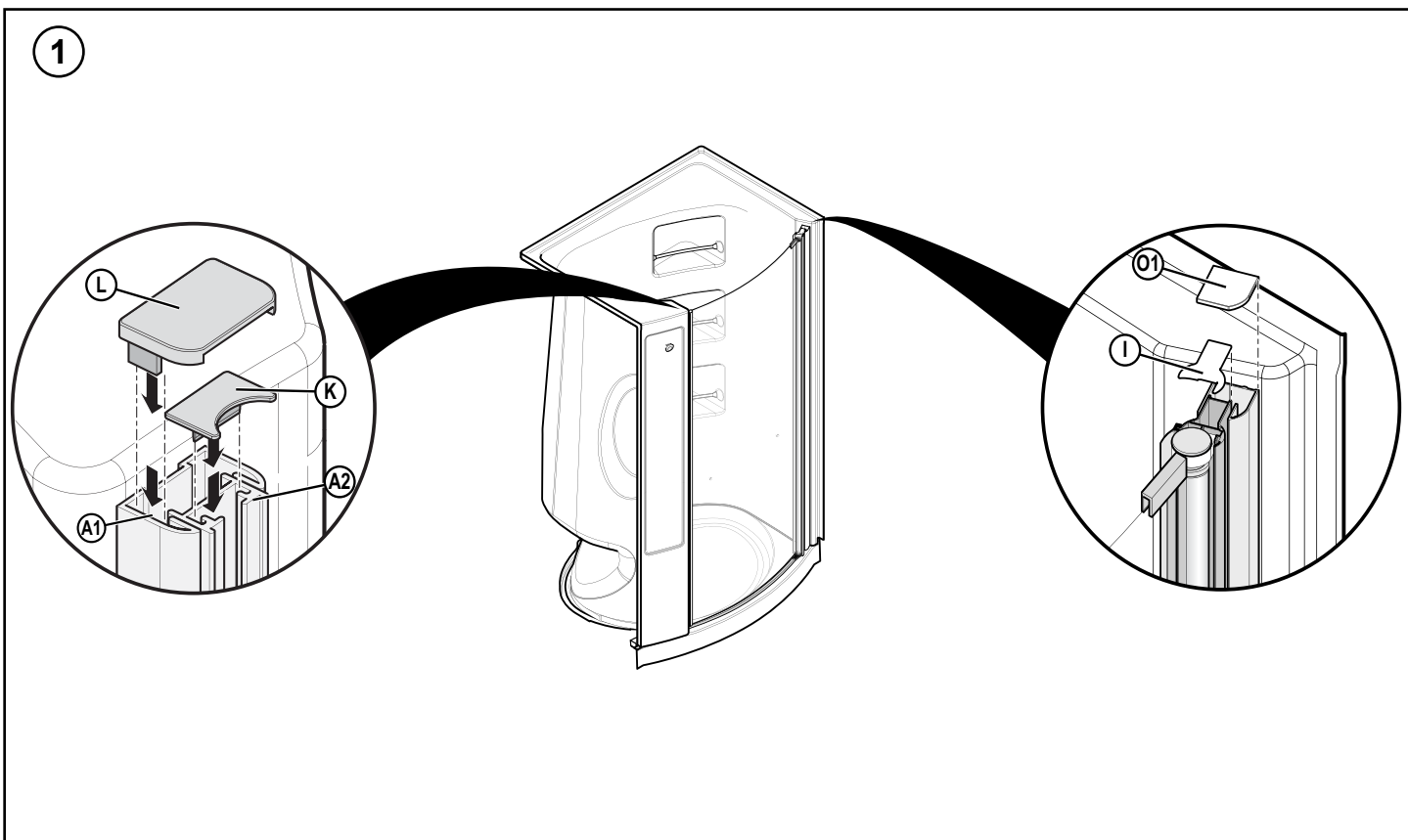
 **Note:** Two people are required to perform this step.  **Note :** Deux personnes sont requises pour cette étape.  **Nota :** Se necesitan dos personas para esta etapa.



8 - SEAL INSTALLATION / INSTALLATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ / INSTALACIÓN DE LA JUNTA DE ESTANQUEIDAD



9 - CAPS INSTALLATION / INSTALLATION DES CAPUCHONS / INSTALACIÓN DE LOS CAPUCHONES



10 - SEALING / SCÉLÈMENT / SELLADO

Seal on the outside of the door with silicone as shown. **Do not apply silicone on the inside of the shower, between the bottom rail and the shower base, or water will be trapped under the rail.**

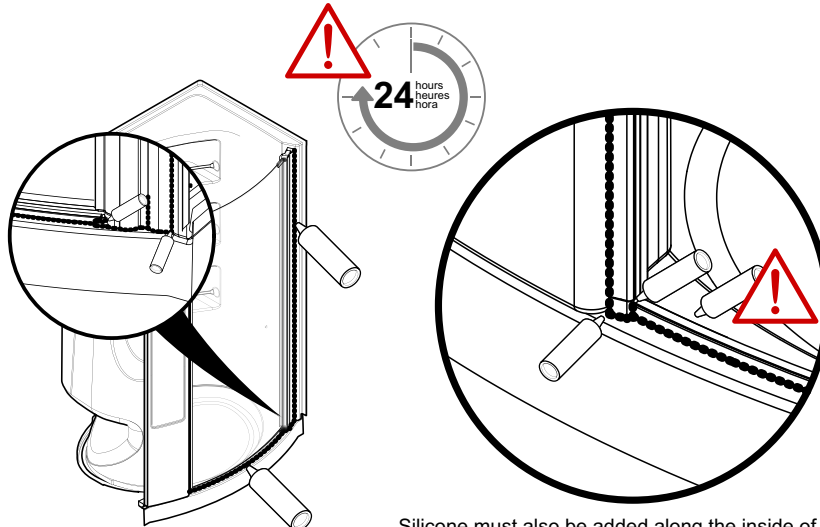
Appliquez de la silicone du côté extérieur de la porte tel qu'illustré. **N'appliquez pas de silicone à l'intérieur de la douche, entre la base et la porte de douche, cela causerait des fuites.**

Para sellar la puerta, aplicar silicona en la parte exterior, tal como se muestra en la ilustración. **No aplicar silicona en el interior de la ducha, ni entre la base y la puerta de ducha, puesto que eso provocaría pérdidas de agua.**

ALLOW 24 HOURS FOR THE SILICONE TO SET BEFORE USING THE SHOWER.

LAISSEZ REPOSER LA SILICONE 24 HEURES AVANT D'UTILISER LA DOUCHE.

DEJAR SECAR LA SILICONA DURANTE 24 HORAS ANTES DE USAR LA DUCHA.



Silicone must also be added along the inside of the sill
Appliquer également du silicone à l'intérieur, le long du seuil de la douche
Aplicar silicona a lo largo del interior del umbral de la ducha



Once silicone is applied, use masking tape onto the sill to hold it in place while silicone dries. Apply tape over both ends and center of sill below door.

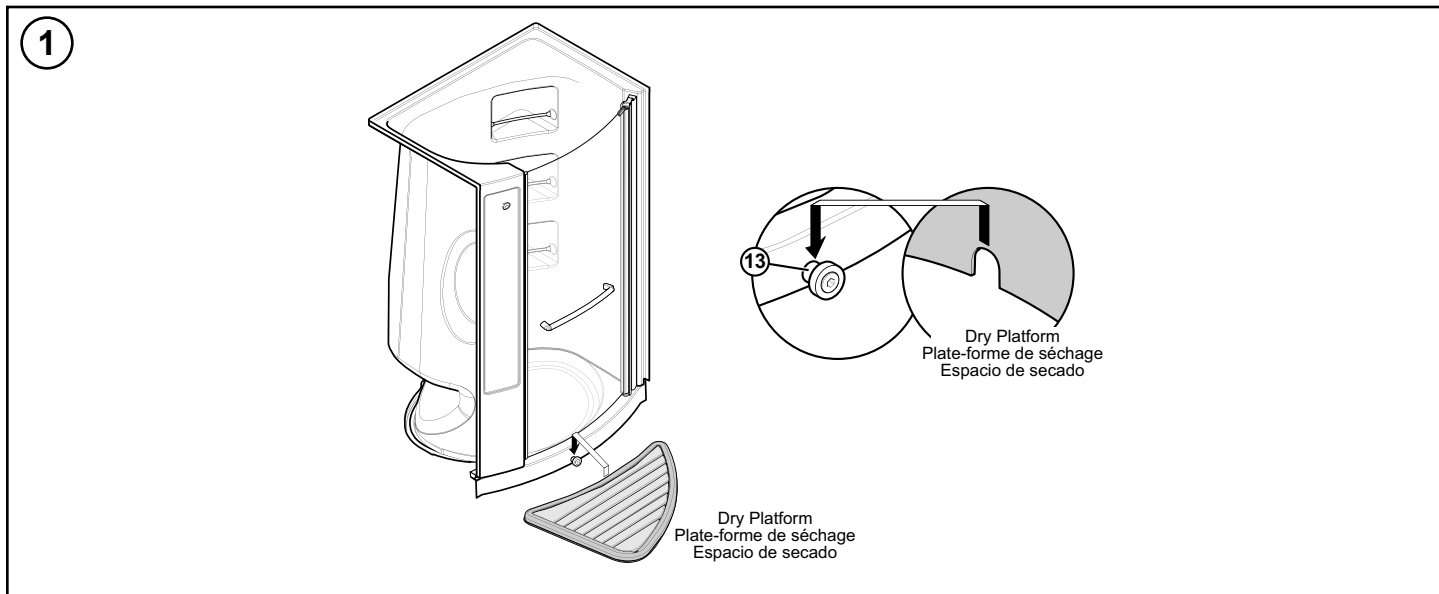
Start at the front face of the base, pull tape tightly over the sill, and then also pull tightly onto the inside sloped face.

Après l'application du silicone, utiliser du ruban à masquer afin de maintenir le seuil bien en place lors du séchage. Coller des bandes de ruban à chaque extrémités et au centre du seuil, sous la porte. Débuter à l'avant de la base en tirant fermement le ruban et répéter pour l'intérieur de la douche.

Una vez aplicada la silicona, colocar cinta de enmascarar en el umbral para mantenerlo en el lugar mientras se seca la silicona. Colocar la cinta en ambos extremos y en el centro del umbral, debajo de la puerta. Comenzar por la parte delantera de la base: ceñir la cinta alrededor del umbral y ceñirla después también en la inclinación interna de la unidad.



DRY PLATFORM INSTALLATION / INSTALLATION DE LA PLATE-FORME DE SÉCHAGE / INSTALACIÓN DEL ESPACIO DE SECADO



INSTRUCTIONS FOR USE / INSTRUCTIONS D'UTILISATION / GUÍA DE UTILIZACIÓN

IES® MASSAGE SYSTEM / SYSTÈME DE MASSAGE IES^{MD} / SISTEMA DE MASAJE IES^{MR}

Please refer to the Installation and User's Guide for Pre-plumb Shower System.

Veuillez vous référer au Guide d'installation et d'utilisation pour système de plomberie pré-installée.

Refiérase a la Guía de Instalación y Utilización para Sistema de Tubería Preinstalada.

Note: The tropical rain function corresponds to the shower handle function in the Installation and User's Guide for Pre-plumb Shower System. The tropical shower comes on gradually and shuts off gradually; allow 20 seconds for the system to operate optimally.

Note : La fonction pluie tropicale correspond à la fonction pommeau de douche du guide de plomberie pré-installée. La pluie tropicale fonctionne progressivement et se ferme progressivement; il faut prévoir un délai de 20 secondes afin que le système fonctionne de façon optimale.

Nota: El mando para lluvia tropical corresponde al mando rociador de ducha de la Guía de Tubería Preinstalada. La lluvia tropical funciona progresivamente y se cierra del mismo modo. Es preciso esperar 20 segundos antes de lograr un funcionamiento óptimo del sistema.

INTEGRATED LIGHTING / ÉCLAIRAGE INTÉGRÉ / LUCES INTEGRADAS

Press the light control to activate the available light options: light wash, stop, white, blue, aqua marine, green, orange, red, purple, stop).

Appuyez sur le contrôle pour passer à travers les différentes options de lumière chromothérapie disponibles: spectre lumineux en alternance, arrêt, blanc, bleu, Aqua marine, vert, orange, rouge, violet, arrêt).

Oprima el control para recorrer las opciones de luz cromoterapia disponibles: espectro luminoso en alternancia, paro, blanco, azul, Aqua marina, verde, anaranjado, rojo, púrpura, paro).

To turn off the chromotherapy light, press and hold the light control for 3 seconds. Note: when the light will be turned on again, the light will start with the last option selected.

Pour éteindre la lumière, appuyez sur la commande de lumière pendant 3 secondes. Note: Au re-démarrage, la lumière s'allumera sur la dernière option sélectionnée.

Para apagar la luz, apoyar en el control durante 3 segundos. Nota: Al comienzo, la luz se encenderá sobre la última opción seleccionada.

MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO

Regular disinfection provides an effective defence against various types of bacteria that can develop in the deposits building up over time in all bathtubs and showers. For daily maintenance cleaning, use a moist cloth and gentle liquid detergent. For acrylic surfaces, occasional use of a special acrylic surface cleaner such as **LUMASHINE®** or **LUMACREAM®** will add lustre and protect the finish.

Do not use abrasive cleaners, scrapers, metal brushes, or any items or products that could scratch or dull the surface.

Une désinfection régulière constitue une excellente prévention contre les types de bactéries susceptibles de se développer au fil du temps dans les baignoires et les douches. Pour l'entretien journalier, utiliser un chiffon humide et un détersif liquide doux. Dans le cas des surfaces en acrylique, l'application d'un nettoyeur spécial tel que **LUMASHINE^{MD}** ou **LUMACREAM^{MD}** ajoutera du lustre et protégera le fini.

Ne jamais utiliser de nettoyeurs abrasifs, grattoirs, brosses métalliques, ni autres objets ou produits pouvant égratigner ou ternir les surfaces.

Una desinfección periódica es un buen medio para evitar los diferentes tipos de bacterias que pueden aparecer con el tiempo en las bañeras y duchas. Para el mantenimiento diario, utilice un trapo húmedo y un detergente líquido suave. Cuando se trate de superficies acrílicas, se puede utilizar un limpiador especial, como **LUMASHINE^{MR}** o **LUMACREAM^{MR}**, que añadirá lustre y protegerá el acabado.

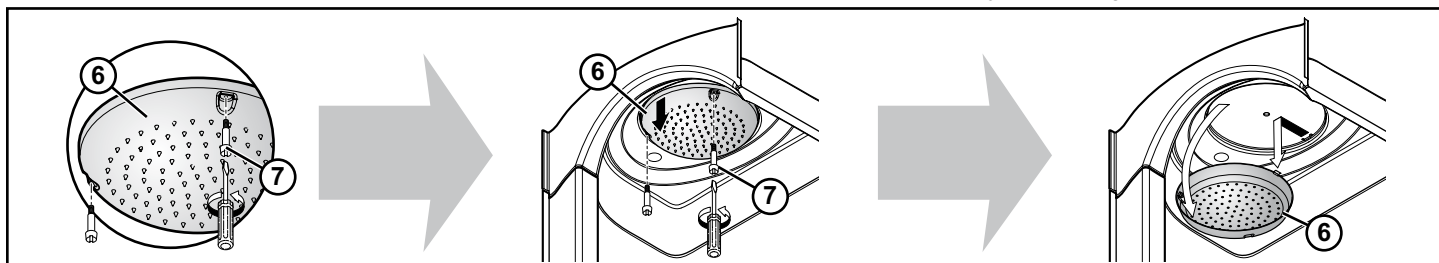
No emplee nunca limpiadores abrasivos, raspadores, cepillos metálicos ni otros objetos o productos que pueden rozar o deslustrar las superficies.

TROPICAL SHOWER TANK / RÉSERVOIR DE PLUIE TROPICALE / TANQUE DE LLUVIA TROPICAL

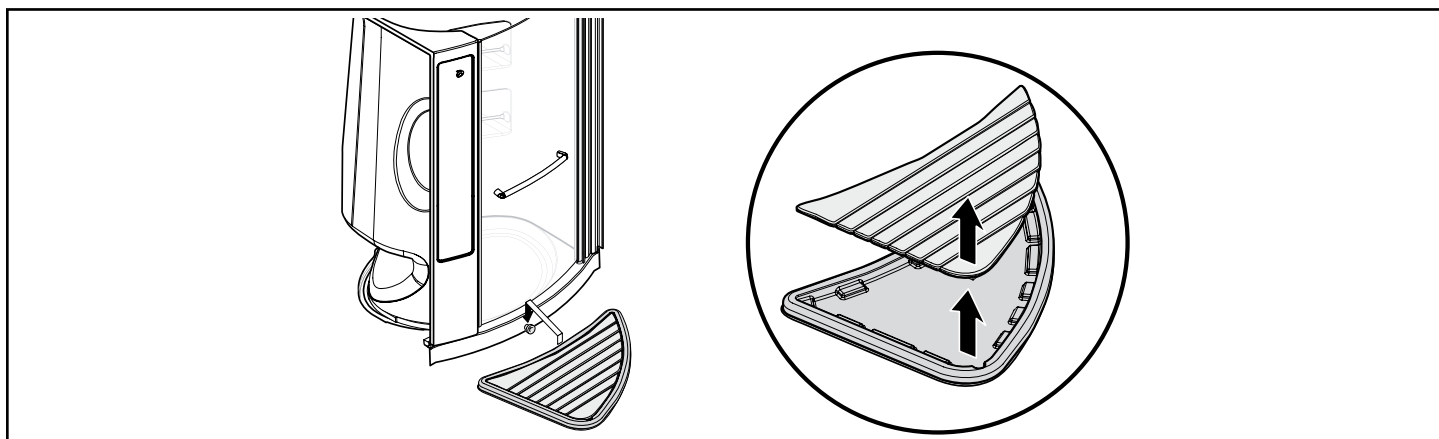
Unscrew the two bolts and tilt the pan towards the opening of the shower door. Remove the tank by pulling it towards the wall of the shower stall as illustrated. Clean regularly with soapy water according to frequency of use.

Dévisser les deux boulons et basculer le bac vers l'ouverture de la porte de douche. Décrocher le réservoir par un mouvement vers le mur de la douche tel qu'illustré. Nettoyer à l'eau savonneuse régulièrement selon la fréquence d'utilisation.

Desenroscar los dos tornillos de tuerca y voltear la bandeja hacia la apertura de la puerta de la ducha. Descolgar el tanque haciendo un movimiento hacia la pared de la ducha, como se ilustra. Lavarlo regularmente con agua jabonosa según la frecuencia de uso.



DRY PLATFORM / PLATE-FORME DE SÉCHAGE / ESPACIO DE SECADO



LIMITED WARRANTY

MAAX Bath Inc. (hereafter «MAAX») offers the following express limited warranty on each of its products. This warranty extends only to the original owner/end-user for personal household use. For commercial uses, additional limitations apply.

MAAX warrants **acrylic units** to be free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of twenty five (25) years from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer.

MAAX warrants **shower doors** to be free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of ten (10) years from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer.

MAAX warrants the **factory treated wood parts** to be free of all material or workmanship defects under normal use and service for a period of two (2) years from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer.

Any product reported to the authorized dealer or to MAAX as being defective within the warranty period will be repaired or replaced (with a product of equal value) at the option of MAAX. This warranty extends to the original owner/end-user and is not transferable to a subsequent owner.

Neither the distributor, authorized MAAX dealer nor or any other person has been authorized to make any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty; any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty shall not be enforceable against MAAX or any other person.

MAAX reserves the right to modify this warranty at any time, it being understood that such modification will not alter the warranty conditions applicable at the time of the sale of the products in question.

GARANTIE LIMITÉE

MAAX Bath Inc. (ci-après « MAAX ») offre la garantie limitée expresse suivante sur chacun de ses produits. Cette garantie s'adresse uniquement au propriétaire/utilisateur original pour un usage personnel domestique. Des restrictions additionnelles s'appliquent aux utilisations commerciales.

MAAX garantit les **produits en acrylique** contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pour une période de vingt-cinq (25) ans à compter de la date d'achat originale du produit par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé.

MAAX garantit les **portes de douches** contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pour une période de dix (10) ans à compter de la date d'achat originale du produit par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé.

MAAX garantit les **parties en bois traitées en usine** contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originale du produit par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé.

MAAX procédera à la réparation ou au remplacement (avec un produit de même valeur), à sa discrétion, de tout produit dont le défaut sera rapporté au détaillant autorisé ou à MAAX durant la période de garantie. Cette garantie s'applique au propriétaire/utilisateur original et n'est pas transférable à un propriétaire subséquent.

Ni le distributeur, ni le concessionnaire autorisé MAAX, ni personne d'autre n'est autorisé à faire d'affirmations, de représentations ou de garanties autres que celles stipulées aux présentes ; les affirmations, représentations et garanties contrevenant à cette interdiction ne sauraient s'appliquer à MAAX ni à personne d'autre.

MAAX se réserve le droit de modifier cette garantie en tout temps ; il est entendu que de telles modifications ne changeront pas les conditions de la garantie applicable au moment de la vente des produits en cause.

GARANTÍA LIMITADA

MAAX Bath Inc. (a continuación "MAAX") ofrece la siguiente garantía limitada expresa para cada uno de sus productos. Esta garantía va dirigida únicamente al propietario o al usuario original para un uso personal doméstico. En caso de uso comercial, se aplican otras restricciones.

MAAX garantiza los **productos en acrílico** contra cualquier defecto de material o de fabricación en condiciones normales de utilización y mantenimiento durante un periodo de veinticinco (25) años a partir de la fecha de compra original del producto por parte del propietario o usuario, el contratista o el constructor en un comercio minorista autorizado.

MAAX garantiza las **puertas de las duchas** contra cualquier defecto de material o de fabricación en condiciones normales de utilización y mantenimiento durante un periodo de diez (10) años a partir de la fecha de compra original del producto por parte del propietario o usuario, el contratista o el constructor en un comercio minorista autorizado.

MAAX garantiza las **Partes de madera tratadas en fábrica** contra cualquier defecto de material o de fabricación en condiciones normales de utilización y mantenimiento durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra original del producto por parte del propietario o usuario, el contratista o el constructor en un comercio minorista autorizado.

MAAX reparará o sustituirá (con un producto del mismo valor), a su entera discreción, cualquier producto cuyo defecto se notifique al minorista autorizado o a MAAX durante el periodo de garantía. Esta garantía se aplica al propietario o usuario original y no puede transferirse a un propietario posterior.

Ni el distribuidor, ni el concesionario autorizado de MAAX, ni ninguna otra persona están autorizados a efectuar afirmaciones o declaraciones ni a dar garantías distintas a las que se estipulan en este documento; de hacerse estas afirmaciones o declaraciones o de darse tales garantías, no se aplicarían ni a MAAX ni a ninguna otra persona.

MAAX se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento; se sobreentiende que dichas modificaciones no cambiarán las condiciones de la garantía que se aplique en el momento de la venta de los productos en cuestión.

Limitations

This warranty shall not apply following incorrect operating procedures, breakage or damages caused by fault, carelessness, abuse, misuse, misapplication, improper maintenance, alteration or modification of the unit, as well as chemical or natural corrosion, accident, fire, flood, act of God or any other casualty. This warranty shall not apply to stain or malfunction caused by ferrous water, hard water or salty water.

The owner/end-user of the product covered by this warranty is entirely responsible for its proper installation and electrical wiring. MAAX neither installs nor supervises the installation, nor hires a contractor for this purpose, and consequently cannot be held responsible for any defect, breakage or damage caused thereby or resulting thereof, either directly or indirectly. The owner/end-user must provide access to the components of the product as described in the installation guide, so that MAAX can execute the warranty specified herein. If such access is not available, all expenses to provide said access will be the responsibility of the owner/end-user.

This warranty does not apply to products or equipment not installed or operated in accordance with instructions supplied by MAAX and all applicable rules, regulations and legislation pertaining to such installations.

MAAX strongly recommends that its products -for example, but without limitation, shower doors and other items - be installed by professionals with experience in bathroom products. Installation of shower doors by an inexperienced person may result in glass breakage and, consequently, cause personal injury or death.

MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from the purchase of products that do not fit through openings or existing structures. MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from defects that could have been discovered, repaired or avoided by inspection and testing prior to installation.

MAAX is not liable for personal injuries or death to any person or for any direct, special, incidental or consequential damage, loss of time, loss of profits, inconvenience, incidental expenses, labour or material charges, or any other costs resulting from the use of the product or equipment or pertaining to the application of the present warranty, or resulting from the removal or replacement of any product or element or part covered by this warranty.

EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED ABOVE, MAAX MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

In any case, MAAX cannot be liable for any amount over and above the purchase price paid for the product by the owner/end-user, contractor or builder.

Restrictions

La présente garantie ne s'applique pas dans le cas d'utilisations ou d'opérations non conformes ou incorrectes, de bris ou de dommages causés par la faute, la négligence, l'abus, le mauvais emploi, le mauvais usage, le mauvais entretien, l'altération ou la modification du produit, de même que par la corrosion chimique ou naturelle, le feu, l'inondation, les catastrophes naturelles ou tout autre cas fortuit. La présente garantie ne s'applique pas aux taches et aux dysfonctionnements provoqués par une eau ferreuse, une eau dure ou une eau salée.

Le propriétaire/utilisateur du produit visé par la présente garantie est entièrement responsable de l'installation et du branchement approprié de l'appareil. MAAX ne procède pas à l'installation, n'engage pas d'entrepreneur à cet effet, ni ne supervise l'installation et, conséquemment, ne peut être tenue responsable de tout défaut, bris ou dommage causé directement ou indirectement par l'installation du produit ou résultant de celle-ci. Le propriétaire/utilisateur doit assurer un accès aux composantes du produit tel que le décrit le guide d'installation afin que MAAX puisse exécuter la garantie spécifiée aux présentes. Si un tel accès n'existe pas, tous les coûts inhérents à son aménagement seront la responsabilité du propriétaire/utilisateur.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui n'auraient pas été installés ou utilisés conformément aux instructions fournies par MAAX ainsi qu'à tout règlement ou loi applicable à de telles installations.

MAAX recommande fortement que ses produits, par exemple ses portes de douches, soient installés par des professionnels spécialisés en produits de salles de bains. L'installation d'une porte de douche par une personne inexpérimentée peut entraîner le bris d'une vitre et, par conséquent, des blessures ou la mort.

MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de l'achat de produits qui ne conviendraient pas aux ouvertures ou aux structures existantes. MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de vices qui auraient pu être découverts, réparés ou évités dans le cadre d'une inspection ou d'une vérification antérieure à l'installation.

MAAX n'est aucunement responsable des blessures corporelles, du décès d'une personne, des dommages directs, particuliers, accessoires ou indirects, de la perte de temps ou de profit, des inconvénients, des frais accessoires, des coûts de main d'oeuvre ou de matériel ou de tout autre coût résultant de l'utilisation du produit ou de l'équipement ou relatif à l'application de la présente garantie ou résultant du retrait ou du remplacement de tout produit, élément ou pièce faisant l'objet de la présente garantie.

À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE AUX PRÉSENTES, MAAX N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, NI AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UN USAGE PARTICULIER OU DE CONFORMITÉ À UN CODE.

Dans tous les cas, MAAX ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

Restricciones

Esta garantía no se aplica en caso de utilización o de funcionamiento no conformes o incorrectos, de rotura o de daños causados por error, descuido, abuso, mala utilización, mala aplicación, mantenimiento inadecuado, alteración o modificación del producto, así como en caso de corrosión química o natural, fuego, inundación, catástrofe natural o cualquier otro caso fortuito. Esta garantía no se aplica a las manchas causadas por el agua ferruginosa o por el agua dura.

El propietario o usuario del producto cubierto por esta garantía se hace totalmente responsable de la correcta instalación y conexión eléctrica del aparato. MAAX no efectúa la instalación, ni contrata a nadie para ello, ni la supervisa y, consecuentemente, no se le podrá considerar responsable de ningún defecto, rotura o daño causado directa o indirectamente por la instalación del producto o derivado de ella. El propietario o usuario debe garantizar el acceso a los componentes del producto, como se describe en el manual de instalación, con el fin de que MAAX pueda cumplir con la garantía que se indica en este documento. Si no se facilitase dicho acceso, todos los gastos para acondicionar un acceso correrán por cuenta del propietario o usuario.

Esta garantía no se aplica a los productos que no se hayan instalado o utilizado con arreglo a las instrucciones dadas por MAAX y a cualquier reglamento o ley aplicable en tales instalaciones.

MAAX aconseja encarecidamente que sus productos -por ejemplo, sus puertas de ducha- sean instalados por profesionales especializados en productos para cuartos de baño. Si una persona sin experiencia instalara una puerta de ducha, podría romperse un cristal y causar heridas o la muerte.

MAAX no se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a la compra de productos que no convengan a las aberturas o a las estructuras existentes. MAAX tampoco se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a defectos que se podían haber descubierto, reparado o evitado con una inspección o verificación anterior a la instalación.

MAAX no se hace responsable de las heridas corporales, del fallecimiento de una persona, de los daños directos, cuantificables, accesorios o consecuentes, de las pérdidas de tiempo, de las pérdidas de beneficios, de los perjuicios secundarios, de los gastos accesorios, de los costos de mano de obra o de material ni de otros costos generados por la utilización del producto o del equipo o relacionados con la aplicación de esta garantía o derivados de la retirada o sustitución de cualquier producto, elemento o pieza que estén cubiertos por esta garantía.

A MENOS QUE EN ESTE DOCUMENTO SE INDIQUE LO CONTRARIO, MAAX NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, NI NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADAPTABILIDAD PARA UN USO CONCRETO NI PARA CONFORMIDAD CON UN CÓDIGO.

En ningún caso se considerará responsable a MAAX por ninguna cantidad que supere el precio de compra del producto que hubiese abonado el propietario o usuario, el contratista o el constructor.

Commercial Limitations

In addition to the above conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications or used in commercial ventures is of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. MAAX is not responsible for loss of use or profit under any circumstances. If the product is used as a display, the warranty period begins when the product is placed on display.

This warranty gives the owner/end-user specific legal rights. The owner/end-user may also have other rights which vary from one state and/or province to another.

Warranty service

In order to obtain service provided under this warranty during regular business hours, contact the dealer or distributor who sold the unit, or MAAX directly. MAAX will provide the warranty service described above when the following conditions have been met: (1) the failure is of the nature or type covered by the warranty; (2) the user has informed an authorized MAAX Agent or Warranty Service Department representative of the nature of the problem during the warranty period; (3) conclusive evidence (e.g., proof of purchase or installation) is provided to the foregoing by the user proving that the failure occurred or was discovered within the warranty period; and (4) an authorized independent service person or company representative has been permitted to inspect the product during regular business hours within a reasonable time after the problem was reported by the user.

MAAX's warranty obligation shall be discharged upon tender of replacement or repair. The purchaser refusal to accept the tender terminates MAAX's warranty obligation.

MAAX products are certified by one or more of the following certification agencies: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB

Certain models are pending approval. Certification may be ended by MAAX or certification agencies without notice.

MAAX, IES are registered trademarks of MAAX Bath Inc.

IMAGINE is a trademark of MAAX Bath Inc.

LUMASHINE, LUMACREAM are registered trademarks of Swedcan Lumican Plastics Inc.

Restrictions commerciales

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale ou utilisé dans le cadre d'une entreprise commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat originale par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé. MAAX n'est pas responsable de la perte d'usage ou de profit dans aucune circonstance. Si le produit est utilisé dans le cadre d'un étalage, la période de garantie commence au moment où le produit est mis en montre. La présente garantie accorde des droits spécifiques au propriétaire/utilisateur, et le propriétaire/utilisateur peut jouir d'autres droits pouvant varier d'un État ou d'une province à l'autre.

Garantie de service

Pour se prévaloir du service offert en vertu de la présente garantie pendant les heures normales d'ouverture, communiquer avec le détaillant ou le distributeur qui a vendu le produit, ou encore avec MAAX directement. MAAX honorera la garantie de service décrite ci-dessus aux conditions suivantes : (1) la défaillance est d'une nature ou d'un type couvert par la garantie ; (2) l'utilisateur a informé un agent autorisé de MAAX ou un représentant du service de la garantie de la nature du problème durant la période de la garantie ; (3) une preuve concluante (p. ex., une preuve d'achat ou d'installation) de ce qui précède est fournie par l'utilisateur, démontrant que la défaillance est survenue ou a été découverte pendant la période de garantie ; et (4) une personne autorisée d'un service indépendant ou un représentant de la compagnie a eu la permission d'inspecter le produit pendant les heures normales d'ouverture, dans un délai raisonnable après le signalement du problème par l'utilisateur.

L'obligation de MAAX en vertu de la garantie cesse au moment où MAAX fournit le remplacement ou la réparation. Le refus du client d'accepter cette mesure met un terme à l'obligation de MAAX en vertu de la garantie.

Les produits MAAX sont certifiés par un ou plusieurs des organismes de certification suivants : CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB

Certains modèles sont en attente de certification. MAAX ou un organisme de certification peut annuler une certification sans préavis.

MAAX, IES sont des marques de commerce déposées de MAAX Canada Inc.

IMAGINE est une marque de commerce de MAAX Bath Inc.

LUMASHINE, LUMACREAM sont des marques de commerce déposées de Swedcan Lumican Plastics Inc.

Restricciones comerciales

Además de las condiciones y restricciones mencionadas anteriormente, el período de garantía de cualquier producto instalado con motivo de una aplicación comercial o utilizado en una empresa comercial será de un (1) año a partir de la fecha de compra original por parte del propietario o usuario, del contratista o del constructor en un comercio minorista autorizado. MAAX no se hace responsable de la pérdida de uso o de beneficios bajo ninguna circunstancia. En caso de que el producto se exponga, el período cubierto por la garantía comienza en el momento en el que el producto empiece a exponerse. Esta garantía da derechos específicos al propietario o usuario, el cual podrá tener otros derechos que pueden variar de un estado o provincia a otra.

Garantía de servicio

Para lograr el servicio que se ofrece con arreglo a esta garantía durante el horario comercial normal, comuníquese con el concesionario o el distribuidor que haya vendido el producto, o directamente con MAAX. MAAX ofrecerá el servicio de la garantía que se describió anteriormente cuando se cumplan las condiciones siguientes: (1) la falla es de una naturaleza o de un tipo cubierto por la garantía; (2) el usuario ha informado a un agente autorizado de MAAX o a un representante del servicio de garantía de la naturaleza del problema durante el período de garantía; (3) el usuario facilita una prueba concluyente (por ejemplo, el comprobante de compra o de instalación) de lo anterior, de manera que demuestre que el fallo se produjo o se descubrió durante el período de garantía y (4) una persona autorizada de un servicio independiente o un representante de la compañía ha sido autorizado a inspeccionar el producto durante el horario comercial normal, en un plazo razonable una vez que el usuario haya notificado el problema.

La obligación de MAAX respecto a la garantía termina en el momento en el que sustituye o repara el producto. La negativa del cliente a aceptar esta medida pondrá término a la obligación de MAAX respecto a la garantía.

Los productos de MAAX están certificados por uno o más de los organismos de certificación siguientes: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB.

Algunos modelos están en espera de certificación. MAAX o un organismo de certificación puede anular una certificación sin previo aviso.

MAAX, IES son marcas registradas de MAAX Bath Inc.

IMAGINE está una marca de comercio de MAAX Bath Inc.

LUMASHINE, LUMACREAM son marcas registradas de Swedcan Lumican Plastics Inc.



Technical Services • Service technique • Servicio Técnico

Canada

T. 1 888 957-7816
F. 1 800 201-8308

United States

T. 1 800 328-2531
F. 1 800 944-9808